



International Commission of Agricultural Engineering
اللجنة الدولية للهندسة القروية

نشرة إخبارية

Newsletter

النشرة الإخبارية للجنة الدولية للهندسة القروية (CIGR) عدد 69

يناير 2005

الموقع على الإنترنت: www.cigr.org

المحتويات:

أخبار اللجنة الدولية للهندسة القروية

2

أخبار الجمعيات الوطنية والجهوية

11

أخبار الشعب والمجموعات العاملة

13

الأنشطة المنظمة بدعم من اللجنة الدولية للهندسة القروية

14

أنشطة الجمعيات الجهوية للجنة الدولية للهندسة القروية

16

الأنشطة المنظمة بدعم مشترك مع اللجنة الدولية للهندسة القروية

17

أنشطة أخرى

20

مختلفات

23

منشورات

23

أخبار اللجنة الدولية للهندسة القروية

كلمة الرئيس

ومن المتوقع أن تجد كل شعبة طريقها المستقلة لتطوير أنشطتها بهدف تحقيق أهدافها وأهداف اللجنة الدولية للهندسة القروية. وفي نفس الوقت، فإن كل الجمعيات المنضوية تحت لواء اللجنة الدولية للهندسة القروية مدعوة للتنسيق مع الشعب التقنية باقتراح أعضاء جدد للمكاتب وأنشطة للتطوير أو الرعاية أو مواضع جديدة بالاهتمام.

يتكون أعضاء اللجنة الدولية للهندسة القروية من الجمعيات أو الهيئات الوطنية والجهوية التي تجتمع لتمثل الهيئات الوطنية. لذلك فمن واجبي أن أكون واعيا بأهداف وتوقعات أعضاء لجننتنا والمساهمة في الدفع بها إلى الأمام. ولن يتسنى ذلك إلا بمنح اهتمام خاص للعلاقات مع الهيئات الجهوية وأعضائها بهدف دعم أنشطتها الخاصة وتقوية الهيئات المنضوية تحت لوائها وخلق هيئات وطنية جديدة في مناطقها. وإني لأتمنى أن تتمكن من إقامة حوار مثمر بهذا الخصوص. والخطوة الأولى في هذا المنحى هي عقد اللقاء السنوي للمكتب المسير والمكتب التنفيذي والمكتب التقني بسان بترسبورغ كوسيلة لدعم تكوين الجمعية الأوروبية للهندسة القروية وتدعيم الروابط مع الجمعية الفدرالية الروسية. أما الخطوة الثانية فهي تطوير العلاقات مع مختلف الزملاء العرب بهدف تكوين هيئة عربية. ولقد ظهرت إلى الوجود نسخة عربية للنشرة الإخبارية للجنة الدولية للهندسة القروية بفضل الرئيس الأسبق السيد برطالي عن طريق الجمعية المغربية، كما أن العلاقات مع الهيئة المصرية هي الآن في طور التجديد، بالإضافة إلى أن هناك بوادر لظهور هيئات جديدة في تونس ولبنان وسوريا.

إن رؤية اللجنة الدولية للهندسة القروية سواء على المستوى الخارجي أو الداخلي تتحقق في الأساس عبر المؤتمرات والندوات الدولية وكذا اللقاءات العلمية والتقنية التي تنظم بدعم من الشعب التقنية والجريدة الإلكترونية والموقع الإلكتروني والنشرة الإخبارية. بهذا الخصوص، نستعيد إلى الذاكرة الندوة الفائقة النجاح التي عقدت ببيكين شهر أكتوبر الماضي. لقد كانت حدثا رائعا! إن مشاركة جميع الهيئات المعنية ضرورية ولا غنى عنها لنجاح مثل هذه الأنشطة وكذا لخدمة أفضل لأعضاء لجننتنا. وفي هذا الإطار، أدعو الجميع للمساهمة في النشرة الإخبارية بمقالات حول أخبار هيئاتهم واللقاءات العلمية والتقنية وكذا بأرائهم واقتراحاتهم.

يهدف الموقع الإلكتروني إلى خدمة الهيئات الأعضاء، لذلك يتعين على الهيئات التي تتوفر على موقع إلكتروني خاص أن يطوروا روابط مع موقع اللجنة الدولية للهندسة القروية. وفي حالة تعذر ذلك، يجب موافاة الكتابة العامة بالمعلومات أولا بأول حتى

لقد كان أول ما فكرت فيه لدى تسلمي مهام رئاسة اللجنة الدولية للهندسة القروية هم أعضاء الجمعيات والهيئات الوطنية والجهوية للهندسة القروية، وخاصة الأعضاء المكلفين بتسيير تلك الهيئات. فيفضلهم ظلت اللجنة الدولية للهندسة القروية فاعلة لمدة 75 سنة، ولأجلهم يتم تطوير أنشطتنا وبمجهوداتهم تستمر اللجنة الدولية للهندسة القروية في العطاء. وإني لأتمنى أن أخدم لجننتنا حتى تحقق أهدافنا المشتركة بصورة تشاركية وتستجيب للتغيرات العلمية المستمرة والتطورات التقنية لمهنتنا وكذا للتحديات الاجتماعية والثقافية التي يفرضها التقدم القروي والفلاحي في مناطقنا.

وأستحضر في هذا المقام كل أولئك الذين كرسوا جهودهم ووقتهم للجنة الدولية للهندسة القروية خلال 75 سنة. وقد حظيت بفرصة التعرف إلى العديد من الرؤساء السابقين وأنا سعيد لكون العديد منهم لا يزال حاضرا بيننا بل ويعمل بفاعلية لخدمة اللجنة الدولية للهندسة القروية. لذلك سأبدل



بر. لويس سانطوس بريرا

قصارى جهدي للسير على دربهم ولأشرفهم بعملهم بالتعاون مع مختلف الهيئات العاملة والمسيرة، وسأحمل على عاتقي مهمة الرفع من قيمة اللجنة الدولية للهندسة القروية سواء لدى أعضائنا أو مهنتنا أو دولنا وذلك خدمة لعالم يعتمد بشكل أساسي على الهندسة القروية في تأمين الغذاء والحفاظ على الثروات الطبيعية وحماية البيئة ورفاهية سكان القرى وتعميم السلام والتفاهم.

هذه المهمة الموكلة إلى الرئيس لن تكتمل إلا بتقاسم المهام والنصائح والنجاحات مع الرئيس السابق والمستقبلي، السيد أكسل مونك والسيدة إرنلزا ناس، وكذا بالتنسيق مع الكاتب العام السيد بيتر شولز لامرز. لهذا سأبدل ما في وسعي لأجعل من المكتب المسير هيئة تسيير فعال ومتعاون.

إن عمل اللجنة الدولية للهندسة القروية يتم في الأساس اعتمادا على شعبها التقنية السبعة وبالتالي فهي تعتمد على جهود أعضاء مكاتب هذه الشعب وخاصة جهود رؤسائها. وقد تم مؤخرا إقرار قوانين جديدة تحدد طريقة عمل هذه الشعب بهدف الرفع من فعالية أدائها وتحسين التعاون بينها ومختلف الهيئات العاملة ضمن إطار اللجنة الدولية للهندسة القروية بما في ذلك الجريدة الإلكترونية والكتابة العامة. وبهذا الصدد، يقدم المكتب المسير، وأنا على الخصوص، تعاونا كاملا مع مكاتب الشعب ورؤسائهم من أجل تطبيق هذه القوانين آمليين أن يثمر ذلك عن تفعيل الحوار بين جميع القطاعات.

سيعد المؤتمر القادم ببون بألمانيا من 3 إلى 7 سبتمبر 2006. للمزيد من المعلومات حول هذا الحدث يرجى مراجعة الصفحة 15 من هذا العدد أو الموقع الإلكتروني <http://www.2006cigr.org/>. ويجري التعاون على قدم وساق بين المنظمين الألمان والجمعية الأوروبية للهندسة القروية ومنظمة الفاو والشعب التقنية للجنة الدولية للهندسة القروية لضمان نجاح المؤتمر، إلا أن مشاركة هيئات أخرى ذات عضوية وخاصة الهيئات غير الأوروبية مرغوبة من أجل إضفاء الطابع العالمي بحق على المؤتمر. وأنا واثق أن النجاح سيكون حليف هذا المؤتمر كما أنني سعيد لتقديم العون بناء على طلب المنظمين. سيتم نشر الرسالة على النشرة الإخبارية مطلع سنة 2005. وبالمناسبة أتمنى للجميع سنة سعيدة.

البروفسور لويس سانطوس بريرا
رئيس اللجنة الدولية للهندسة القروية
2006/2005

نجل موقع اللجنة الدولية للهندسة القروية موقعا للاتصال بين الجميع. لقد تم الإعلان عن عدد من الأنشطة على الموقع الإلكتروني وكذا على النشرة الإخبارية وقد كان بالإمكان الإعلان عن المزيد لو تسنى للهيئات الأعضاء استخدام كامل لهذه الوسائل. لهذا أدعو بقوة كافة الهيئات الوطنية والجهوية إلى المساهمة واستعمال الموقع الإلكتروني لنشر أنشطتها وإرساء روابط مع أعضائها ومع الهيئات الأخرى المنضوية تحت لواء اللجنة الدولية للهندسة القروية.

لقد ظلت النشرة الإخبارية في تحسن مستمر بفضل مجهودات العديد من الأشخاص وخاصة الرئيس السابق السيد بيل ستوت وقد تم اتخاذ خطوات هامة من أجل انتزاع اعتراف ISI. ولكن تبقى الحاجة ملحة إلى مشاركات أخرى من كتاب ومراجعين وناشرين أعضاء. فإذا كان الكتاب ضروريين لنشر البحوث في الجريدة الإلكترونية فإن المراجعين والناشرين ضروريين لأنهم يؤمنون جودة الجريدة. لذلك فنحن في حاجة ماسة لمراجعين متطوعين!

مراجعة من الرئيس السابق للفترة الرئاسية 2004/2003

أول مرة في تاريخ اللجنة الدولية للهندسة القروية الذي دام 75 سنة.



الصورة 1: يسار: البروفسور شين زي، رئيس CSAM
يمين: البروفسور فوزيتيان، نائب رئيس CAU

لقد تسائل البعض عن سبب عدم احتفال اللجنة الدولية للهندسة القروية بالذكرى الخامسة والسبعين لتأسيسها وكان جوابي ولا يزال هو الآتي: لقد احتفلنا بالذكرى السبعين بتسوكوبا سنة 2000، وقد كان ذلك حدثا رائعا ونقلة نوعية في نفس الوقت للجنة الدولية للهندسة القروية لتنظيم أحداث كبرى كل سنتين وليس فقط مؤتمرا عالميا كل أربع سنوات. وهكذا فقد فتح مؤتمر تسوكوبا الباب لتنظيم الندوة الدولية للجنة الدولية للهندسة القروية 2004 السنة الماضية وما تبعها. أما فيما يخص الاحتفال بالمناسبة فقد جرت العادة أن يحتفل الناس بما يسمى عيد الميلاد "الدوري" كل خمس سنوات عند بلوغ سن معين، لنقل 60 سنة، وهذا تقليد بشري وهو خاص بالأمد العمري البشري. أما والحالة أن اللجنة الدولية للهندسة القروية ليست ذكرا - سيعيش معدل حياة 76 سنة (في ألمانيا)، وليست أنثى فتعيش معدل حياة 82

أعضاء اللجنة الدولية للهندسة القروية الأعضاء،

إنه لمن دواعي الفخر والواجب أن أقدم ملخصا عن تطور جمعيتنا خلال فترة رئاستي، خلال سنتي 2003 و 2004. فيما يلي عرض لأنشطتي مستخلص من التقرير الذي قدمته أمام الجمع العام للجنة الدولية للهندسة القروية ببيكين: إن أحد أكبر المسؤوليات التي حملتها على عاتقي خلال فترة تولي رئاسة اللجنة الدولية للهندسة القروية هي إيجاد رئيس مستقبلي. فقد ترك البروفسور لويس سانطوس بريرا هذا المنصب ليصبح رئيسا للجنة الدولية للهندسة القروية خلال سنتي 2005 و 2006. وأنا جد سعيد لكوننا ربنا البروفسور إرنلزا دي ألكار ناس كرئيس مستقبلي جديد. فهي ستكون الرئيس السابع عشر للجنة الدولية للهندسة القروية والمرأة الأولى في هذا المنصب وأول رئيس من أمريكا اللاتينية وهو ما يبين الطابع الدولي الذي أصبحت تتخذه اللجنة الدولية للهندسة القروية خلال العقود الأخيرة.

مهمة أخرى قد يستغرق حلها وقتا طويلا كانت هي إيجاد مكان للكتابة العامة وشخص يرغب ويستطيع أن يمثل اللجنة الدولية للهندسة القروية ككاتب عام بعد سنة 2005 (عندما تنتهي الولاية الثانية للكاتب العام البروفسور بيتر شولز لامرر التي تدوم أربع سنوات). أنا سعيد لإيجاد خلف من اليابان بفضل الدعم الكبير من الرئيس الشرفي البروفسور أسامو كيتاني. فالكاتب العام للفترة 2006-2009 سيكون هو البروفسور تاكاكي مايكاوا، وسيدير الكتابة العامة من تسوكوبا. كما أنني أتمن كثيرا العرض الذي تلقيناه من أوربا لاستضافة مقر الكتابة العامة، ولكن الرئاسة تحبذ بل تجد من الضروري التركيز على الطابع الدولي للجنة الدولية للهندسة القروية بنقل مقر الكتابة العامة لمنظمتنا إلى دولة غير أوروبية

138 مقال منقحا و64 مقالا مدعوا لكتاب من 40 دولة. وقد حصلت الجريدة على علامة ISSN كما تم ضمها إلى نظام كورنيل للمكتبة المفتوحة Cornell (حيث يمكن الوصول إليها عبر Google)، ونحن نعمل جاهدين لضمها إلى قاعدة المعلومات ISI، مما سيؤدي إلى الرفع من مستوى الجريدة وزيادة تأثيرها. إن الجريدة الإلكترونية هي بلا شك أفضل إنجاز للجنة الدولية للهندسة القروية خلال السنوات الأخيرة.

لقد شهدت فترة رئاستي تراجعاً في استقطاب شخصيات علمية جديدة إلى جمعيتنا مقارنة بالفترة التي تولى فيها الرئاسة السيد برطالي، إلا أننا فخورون بإعلان عضوية جمعية الهندسة القروية الإسرائيلية ومنظمة التنمية الصناعية التابعة للأمم المتحدة UNIDO.

ومراعاة مني للعلاقات التي تربطنا بالجمعيات الجهوية ذات العضوية والشعب التقنية، بدأت فترة رئاستي وكلي عزم على أن أشرك في حدث واحد على الأقل من الأحداث التي تنظمها الجمعيات الجهوية وحدث أو لقاء للمكتب التقني لكل شعبة من الشعب التقنية. وقد حققت نجاحاً في تحقيق هذا الهدف مع بعض الاستثناءات وأتمنى أن أكون بذلك قد حققت متانة في العلاقة بين هذه الهيئات ورئاسة اللجنة الدولية للهندسة القروية.



الصورة 2: فخامة السيد هوي ليانجوي، نائب الوزير الأول بمجلس الدولة بجمهورية الصين الشعبية

وسأذكر هنا حدثين حظيت بالمشاركة فيهما مؤخرًا، أولهما الندوة الدولية للجنة الدولية للهندسة القروية 2004 التي أُلقت الأضواء على شعبة الهندسة القروية وقد حقق زملاؤنا الصينيون نجاحاً منقطع النظير في التنظيم. فبحضور 1000 مشارك، كانت أكبر ندوة منظمة تحت إطار اللجنة الدولية للهندسة القروية. وتتجلى أهمية الحدث في كون صاحب الفخامة السيد هوي ليانجوي، نائب رئيس الوزراء بمجلس الدولة بجمهورية الصين الشعبية نظم حفل استقبال على شرف مسيري اللجنة الدولية للهندسة القروية والمنظمين والراعين للحدث (الصورة 2 تبين لقاءه برئيس اللجنة الدولية للهندسة القروية السيد أكسل موناك) وحضر حفل الافتتاح كما تلا على الحضور كلمة ترحيب باسم الحكومة الصينية. يمكن الحصول على مزيد من المعلومات حول هذا الحدث الكبير في التقرير المضمن في هذه النشرة (أنظر

سنة، وإنما هي منظمة أتمنى وأتوقع لها أن تظل فاعلة لمدة لا تقل عن تلك التي قضتها حتى الآن. لهذا يجب ألا نجزع ونحتفل بحدث خاص كل سنة تنتهي بـ "0" أو "5". وعلى الشعب التقنية أن تشير إلى الذكرى 75 عند تنظيم أورش عمل أو أنشطة أخرى خلال السنة القادمة وتشرب نخب اللجنة الدولية للهندسة القروية وهذا هو المستوى الذي نظنه مناسباً.

دعوني أقدم فيما يلي نبذة مقتضبة عن التطورات التي عرفتها خدمات اللجنة الدولية للهندسة القروية:

لقد حظي الموقع الإلكتروني للجنة الدولية للهندسة القروية بدعم من الكتابة العامة في السنوات الأخيرة. فمهمة تحيين مذكرة الأحداث وجميع ما يرتبط بها تبقى مهمة دائمة. بالإضافة إلى ذلك فقد تمت إضافة خصائص جديدة للموقع بما فيه ملخص عن تاريخ اللجنة الدولية للهندسة القروية، وشرح لنظام جوائز اللجنة الدولية للهندسة القروية، ولائحة دائمة التحيين تضم المنظمات الأعضاء وروابط مواقعهم.

تظهر النشرة الإخبارية اليوم في طبعتها التاسعة والستين. إنها وسيلة ثمينة للإخبار عن الأحداث القادمة وكذا تقديم التقارير عن الأحداث المنصرمة إلى أعضاء اللجنة الدولية للهندسة القروية. نحن ممتنون جداً للسيدة مانشون من وزارة الفلاحة الفرنسية التي أمنت الترجمة باللغة الفرنسية لعدة سنوات وكذا لزملائنا الصينيين والمغاربة الذين وفروا مؤخرًا نسخة باللغتين الصينية والعربية.

وقد حقق كتيب اللجنة الدولية للهندسة القروية الذي يضم أكثر من 2400 صفحة مقسمة إلى خمسة أجزاء رقماً جيداً في المبيعات، وهو من أفضل الكتب مبيعاً بالنسبة للناشر ASAE. كما بيعت حتى الآن 3000 نسخة بحث وأكثر من 200 قرص مدمج. بعض الأعداد فرغت من المخزن وأنا على يقين أن العدد السادس حول "تكنولوجيا المعلومات" سينشر قريباً. كما أن تقديم نسخة صينية للعدد الرابع خلال الندوة الدولية للجنة الدولية للهندسة القروية يبكين أعطى انطباعاً عن التقدم الذي حققته كتيبات اللجنة الدولية للهندسة القروية.

تبين الصورة 1 لحظة تسليم النسخة الصينية من كتيب اللجنة الدولية للهندسة القروية والنشرة الإخبارية للجنة الدولية للهندسة القروية إلى الرئيس أكسيل موناك بندوة بكين.

الشبكة العالمية للجنة الدولية للهندسة القروية ومنظمة الأغذية والزراعة الفاو: تحظى هذه الشبكة الآن بدعم مشترك من الجمعية الأوروبية للهندسة القروية EurAgEng، إلا أن استغلالها أقل من المتوقع بكثير فلا تزال الشعب التقنية للجنة الدولية للهندسة القروية مترددة في استعمالها من أجل أهدافها التواصلية.

الجريدة الإلكترونية للجنة الدولية للهندسة القروية: "الهندسة القروية الدولية: جريدة اللجنة الدولية للهندسة القروية للبحث العلمي والتنمية" هي نجاح حقيقي. فيفضل الجهود المتواصلة لبيل ستوت تم حتى الآن نشر

مكتب رئاسي انتقالي (يضم البروفسور كارل رينبوس والدكتور ألساندر لورنزي من UNACOMA وأنا) الإعداد للقاء أعضاء نادي بولونيا الذي نظم مؤخرا يومي 13 و 14 نونبر 2004 وكذا لقاءات لجنة التسيير قبل وبعد عقد لقاء النادي. وقد شهد لقاء أعضاء النادي حضور 36 زميلا من 16 بلدا مختلفا، تم خلاله تقديم أربعة عروض شفوية خلال ثلاث جلسات. وقد اتسمت النقاشات بنفس الفاعلية التي عهدناها في نادي بولونيا. خلال لقاءات اللجنة المسيرة تمت مراجعة القواعد الداخلية للنادي وتم تعيين البروفسور إيطور كاسباريطو رئيسا للنادي. وأنتهز هذه الفرصة لأشكر البروفسور جيسيب بيليزي على قيادته الجيدة للنادي خلال 15 سنة. كما أتمنى للرئيس الجديد كل النجاح. دعونا نكن واثقين في مستقبل أكثر إشراقا لأنشطة النادي.

يمكن تلخيص حجم العمل الذي قدمته اللجنة الدولية للهندسة القروية في عدد الرسائل الإلكترونية التي استقبلتها وأرسلتها خلال السنتين المنصرمتين، فقد بلغ عددها 5500 رسالة (مع احتساب الرسائل المتماثلة المرسله إلى العديد من المستقبلين بمثابة رسالة واحدة طبعا)، وهو رقم لم أتوقع أبدا أن أبلغه عند تسلمي مهام الرئاسة. ولكن كلي ثقة أنني ساهمت، ليس فقط عبر هذا العدد الهائل من الرسائل، في تحقيق أهداف اللجنة الدولية للهندسة القروية والتي هي:

- ◆ تشجيع التقدم العلمي والتكنولوجي في ميدان الهندسة القروية.
- ◆ تسهيل تبادل نتائج الأبحاث والتكنولوجيا.
- ◆ تشجيع التعليم والتدريب وتحفيز المهنيين الشباب.
- ◆ تمثيل مهنة الهندسة القروية عبر العالم.
- ◆ الاهتمام بكل الأنشطة التي تساعد في تقدم مهنة الهندسة القروية والعلوم المرتبطة بها.

أود أن أذكر بأن تعريف اللجنة الدولية للهندسة القروية هو تعريف شامل: "الهندسة القروية هي تطبيق العلم والتكنولوجيا في الفلاحة والغذاء والأنظمة الحيوية من أجل المنفعة البشرية". لم يكن عملي من أجل اللجنة الدولية للهندسة القروية ليتحقق لولا دعم العديد من الزملاء. دعوني أذكر بالاسم أعضاء المكتب المسير والأعضاء المشاركين: بيل، الحسين، لويس، إرنلزا، وبيتر. وبصفتي رئيسا سابقا فأنا لأزال أتمتع بالعضوية في المكتب المسير. أتمنى للويس كل النجاح في فترة رئاسته كما أؤكد دعمي الكامل له.

شكر خاص أوجهه للرئيس الشرفي أوسامو كيتاني لمساعدته في إصدار كتيب اللجنة الدولية للهندسة القروية.

كما أود أن أشكر السيدة فراوكي بيكن والسيد لودجر تليكسدورف من الكتابة العامة بيون لدعمهم المتواصل، فكل ما يتعلق بجمعيتنا تقريبا يمر عبر هذه الوكالة المركزية التي تشهد إدارة فعالة من قبل الكاتب العام السيد بيتر شولز لامرر ومساعديه. وفي هذا الإطار تنوه اللجنة الدولية للهندسة القروية بالتمويل الذي تحظى بها الكتابة العامة من وزارة حماية المستهلك والغذاء

ص 7). الحدث الآخر كان هو الندوة التي نظمتها جمعية أمريكا اللاتينية والكارايب للهندسة القروية ALIA بسان خوسي بكوستريكا (أنظر ص 8) وخاصة في ضوء الندوة الدولية القادمة للجنة الدولية للهندسة القروية التي ستعقد بريو دي جانيرو سنة 2008 ويحظى هذا التقارب بين اللجنة الدولية للهندسة القروية وجمعية أمريكا اللاتينية والكارايب للهندسة القروية ALIA بترحيب كبير من الطرفين.

وأود هنا أن أشير إلى أحد الإحباطات الكبرى التي شهدتها مع واحدة من جمعياتنا الجهوية هو الخلاف مع جمعية ASAE حول الاتفاق المالي بخصوص المؤتمر المشترك الذي عقد بشيكاغو سنة 2002. فيعد تبادل العديد من من الرسائل الإلكترونية والمحادثات الشخصية لم تتوصل إلى حل مرض لهذه القضية ويبدو أنه لن يكون أبدا، وهذا مؤسف للغاية.

دعونا مع ذلك نتطلع إلى الأحداث المستقبلية المنظمة تحت إطار اللجنة الدولية للهندسة القروية. لقد اتفقنا على تنظيم مؤتمرات عالمية بيون 2006 والكيبيك 2010، كما قررنا في بكين أن تنظم الندوة الدولية للجنة الدولية للهندسة القروية لسنة 2008 بريو دي جانيرو بالبرازيل. إلى جانب هذه الأحداث الكبرى سنتظم للجنة الدولية للهندسة القروية أورش عمل وندوات أخرى في المستقبل المنظور. هذه الأحداث تمثل جزءا هاما من نظام العمل الدولي للجنة الدولية للهندسة القروية.

وبناء على اقتراح من لويس بريرا، الرئيس المستقلي، استطعنا أن نأطر العلاقة بين رئاسة اللجنة الدولية للهندسة القروية والشعب التقنية بشكل دقيق، وخاصة الدور الهام لمكاتب الشعب في مراجعة الجريدة الإلكترونية الذي تمت مناقشته باستفاضة. لن أعمد إلى تقييم كل شعبة تقنية على حدة فبعضها منظم بشكل جيد بينما نجد من الصعب التواصل مع رئيس الشعبة بالنسبة للبعض الآخر بسبب عدم أهلية القواعد. وفي جميع الأحوال أؤمن الإرادة الجيدة للعديد من الزملاء الذين يكرسون وقتهم ومواردهم للعمل المثمر داخل الشعب التقنية من أجل المصلحة العامة لمجتمع الهندسة القروية.

لقد خصصت مؤخرا وقتا كبيرا للأنشطة المتعلقة بمستقبل نادي بولونيا. هذا النادي ليس بالطبع عضوا في اللجنة الدولية للهندسة القروية ولكنه ينظم نشاطاته تحت إطارها. وقد كان أغلب الرؤساء المتأخرين للجنة الدولية للهندسة القروية على علاقة وطيدة بهذا النادي. لهذا وجدنتي ملزما بدعم النادي في صراعه الأخير. في العدد 65 قدمت تقريرا عن الخلافات التي شابته الجلسة الختامية للقاء الأخير للنادي وما ترتب عنها. وبعد تبادل عدد كبير من الرسائل الإلكترونية واللقاء مع العديد من الأشخاص في أماكن مختلفة وبفضل الدعم المكثف من البروفسور كارل رينبوس من ميونخ بألمانيا تم التوصل إلى وضعية يمكن اعتبارها حلا من أجل بقاء النادي. فقد قدمت UNACOMA ضمانات للإبقاء على الأنشطة الرئيسية للنادي وأن تقدم المزيد من الدعم المالي والخدمات. وبما أن النادي لم يكن له رئيس فقد تولى

لدعمها وتعاطفها المتواصل رغم العمل المتزايد الذي لم يترك لي مجالاً للترفيه خلال السنتين الماضيتين.
أكسل موناك

رئيس اللجنة الدولية للهندسة القروية 2004/2003

والفلاحة بالجمهورية الفدرالية الألمانية. لقد شارفنا على نهاية فترة السنوات الأربع الثانية التي وفرت خلالها هذه الوزارة دعماً مالياً مهماً لهذه المؤسسة.

وأود كذلك أن أشكر أعضاء فريق معهدي الذين قد يكون انتابهم شعور بأنني غيرت انتمائي خلال فترة رئاستي، وأخيراً وليس آخراً، أود أن أشكر زوجتي

الجريدة الإلكترونية للجنة الدولية للهندسة القروية / الهندسة القروية الدولية:

جريدة اللجنة الدولية للهندسة القروية للبحث العلمي والتنمية ISSN 1682-1130

، إسبانيا-5، تايلاند-2، الإمارات العربية المتحدة-1، تركيا-2، الولايات المتحدة الأمريكية-17.

البحوث الملخصة المدعوة (بما فيها العروض الافتتاحية لنادي بولونيا): أستراليا-1، البرازيل-3، كندا-2، الصين-2، الدنمارك-1، الفاو-3، فرنسا-1، ألمانيا-6، اليونان-1، الهند-2، إسرائيل-1، إيطاليا-6، اليابان-3، كينيا-1، المكسيك-1، المغرب-1، هولندا-3، نيجيريا-1، عمان-3، فلسطين-1، بولندا-1، روسيا-1، تايوان-1، تايلاند-1، المملكة المتحدة-1، الولايات المتحدة الأمريكية-15، زمبابوي-1.

يمكن مراجعة هذه البحوث بالدخول إلى موقع الجريدة الإلكتروني: cigr-ejournal.tamu.edu تحت عنوان "published papers". وأدعوك جميعاً لإرسال بحوث للتنقيح والنشر. خدمة النشر والولوج إلى البحوث وطبعها مجانية. يمكن الحصول على تفاصيل الحجم وتعليمات الإرسال داخل الموقع. لتقديم أي تساؤل المرجو مراسلتي على العنوان stout@tamu.edu.

الدكتور ب. أ. ستوت، المنسق

الرئيس الشرفي للجنة الدولية للهندسة القروية

20 يناير 2004

تحت رعاية رئيس التحرير الدكتور روزانا موريرا دخلت الجريدة الإلكترونية عامها السابع من النشر ولقد كانت انطلاقتها بسيطة حتى أصبحت اليوم تستقطب كتابات ذات جودة عالية. هاكم ملخصاً عن عدد العروض المنشورة حتى اليوم:

- البحوث الأصلية المنقحة (المجموع 138) في الأعداد I (1999) إلى VI (2004):
44-VI, 29-V, 25-IV, 23-III, 10-II, 7-I
- البحوث الملخصة المدعوة (المجموع 64) في الأعداد I (1999) إلى VI (2004):
6-VI, 24-V, 20-IV, 8-III, 4-II, 2-I

ويمكنكم توقع أن البحوث المنشورة قدمت من قاعدة دولية عريضة (40 بلداً):

البحوث الأصلية المنقحة: أستراليا-2، بلجيكا-3، البرازيل-2، كندا-6، الكامرون-2، الصين-3، جمهورية التشيك-3، الدنمارك-10، إستونيا-1، فرنسا-1، ألمانيا-6، اليونان-4، الهند-2، إندونيسيا-2، إرلندا-1، إيران-1، إسرائيل-2، إيطاليا-4، اليابان-22، لبنان-2، ليتوانيا-3، المكسيك-1، هولندا-3، نيجيريا-4، بولندا-6، البرتغال-6

انتخابات اللجنة الدولية للهندسة القروية 2004

هيئة مكاتب اللجنة الدولية للهندسة القروية 2006/2005

المكتب المسير

الرئيس البروفسور لويس سانطوس بريرا
الرئيس المستقبلي البروفسور إرنلزا دي أنكار ناس
الرئيس السابق البروفسور أكسل موناك

المكتب التنفيذي

البروفسور واين كوتس، ASAE
البروفسور فيلاس م. سالوخ، AAEE
البروفسور دانييل دي راشيان، EurAgEng
البروفسور إرنلزا دي أنكار ناس، ALIA
الدكتور نوهو هاتيبو، SEASAE
البروفسور يوهي ساتو، اليابان
البروفسور جاو يونين، الصين
فيليب مارشال، فرنسا

المراجعة: ب. أبيل (بلجيكا)، ي. سيو (اليابان)، ف. باكر أكراما (الولايات المتحدة الأمريكية).

مكاتب الشعب:

III	II	I	
مارشكو أ. س. (روسيا)	بيدرسون س. (الدنمارك)	ساتو ي. (اليابان)	الرئيس
بوراراش هب. (ماليزيا)	بركمانز د. (بلجيكا)	موسي أ. (التشيك)	نائب الرئيس
بننتو ف. (بريطانيا)	بنهازي ت. (أستراليا)	برازا راموس أ. (إستونيا)	الكاتب العام
فوست د. (هنغاريا) نشيزاكي ك. (اليابان) سونديل ب. (السنغال) سوتون د. ك. (المملكة المتحدة) سنوبار ب. أ. (الأردن) لارا لوبز أ. (المكسيك) شولر ج. (و.م.أ.) سالوخ ف. م. (تاييلاند) مانتوفاني إ. (البرازيل) جاسنسكي ب. (بولندا) فيبو ب. (إيطاليا) فانغ كسيانفا (الصين) عضو مشارك: تشانسلور ب. (و.م.أ.)	كوزينسكي ت. (بولندا) جاكوبسون ل. (و.م.أ.) فلابا ج. (بلجيكا) كاسكون ج. (إيطاليا) مينيسيز ج. (البرتغال) سالفيك ك. (السنغال) جيتس ر. (الولايات المتحدة) هارتونغ أ. (ألمانيا) مونتيني ج. ج. (هولندا) الأعضاء الشرفيون: دي ألكار ناس إ. (البرازيل) مايكاوا ت. (اليابان)	هويل ت. هب. (و.م.أ.) فالسيمي م. (إيطاليا) هان م. (المملكة المتحدة) هوانغ غوانهوا (الصين) ألفس سوريس أ. (البرازيل) تايلور ب. (الولايات المتحدة) تياجي ن. ك. (الهند) مايجا أ. (EIER)* دانييل دي راشيان (EurAEng)* رجب ر. (ICID-Water)* تارجويلو ج. (W-WMIS)* جارسما ص. ف. (PIARC)* لودن ت. ل. (NOWRA)* روبيو ج. ل. (ESSC)* الرئيس الشرفي: فان لير هب. ن. (هولندا) بييرال ل. س. (البرتغال)	(* أعضاء الربط)
VII	VI	V	IV
سجرميس ن. (اليونان)	سان د. و. (إيسلاندا)	جوليفسكي ت. (بولندا)	قمر الدين أ. (إندونيسيا)
زازواتا ف. (و.م.أ.)	جروشوفيك ج. (بولندا) ي شوجون (الصين)	بيكارولو ب. (إيطاليا)	باباداكيس ج. (اليونان)
موراس هب. (اليابان)	رويز ألتسين م. (إستونيا)	سورنسين س. (الدنمارك)	أكدنيس س. (تركيا)
تورنر ل. (و.م.أ.) روجر م. كلوير (فيجي) مانتوفاني أ. (البرازيل) وانغ م. (الصين) سيندير ك. (تركيا) مولتو أ. (إستونيا) ريد ف. (و.م.أ.) بلاكور س. (الدنمارك) أورنهام هب. (ألمانيا) مازيتو ف. (إيطاليا) دي بايردماكر ج. (بلجيكا) الرؤساء الشرفيون: أكسل موناك (ألمانيا) هاشيموتو ي. (الرئيس الشرفي، اليابان)	سي إيشي أوشيئا (اليابان) سوبونوناري س. (تاييلاند) كابسو س. (الكامرون) مينيساتي ب. (إيطاليا) جافادي أ. (إرلندا) أوبارال ل. (نيوزيلاندا) نيكولاي ب. (بلجيكا) لوبيل أ. (فرنسا) زود م. (ألمانيا) بان ز. (الولايات المتحدة) لوشينغر لاغوس ل. (كولومبيا) كادليك ب. (التشيك) أرتيس كاليفو ف. (إستونيا)	سزليس ج. (هنغاريا) جونس د. (هولندا) فيرشاوذر ل. (الدنمارك) سينغ ج. (تاييلاند) هلميرسون أ. (النرويج) لودر و. (الشيلي) لوما ت. (فلندا) مارشال ب. (فيجي) كازورلا أ. (إسبانيا) لي مينزان (الصين) هوريو هب. (اليابان)	فوست د. (هنغاريا) أوميدا م. (اليابان) ريفا ج. (إيطاليا) غالي أ. (كندا) بلاتن د. (فرنسا) بينشوكي ج. (بولندا) راسيل (المكسيك) هير س. (ألمانيا) رمضان أ. (ماليزيا) طومسون ت. (إ.إ.)

تقرير الكتابة العامة حول الندوة الدولية للجنة الدولية للهندسة القروية ببيكين

الجمعية الصينية للمكننة الفلاحية CSAM والجمعية الصينية للهندسة القروية CSAE واللجنة الدولية للهندسة القروية. أما المنظمون فهم جامعة الصين الفلاحية CAU والأكاديمية الصينية لعلوم المكننة الفلاحية CAAMS والأكاديمية الصينية للهندسة القروية CAEE.

عقدت الندوة الدولية 2004 للجنة الدولية للهندسة القروية بنجاح بمركز المؤتمرات الدولية ببيكين من 11 إلى 14 أكتوبر، وقد حضرها أكثر من 1000 ممثل رسمي وباحث علمي وممثل لصناعة الهندسة القروية من 64 بلدا وجهة. وقد استمرت لثلاثة أيام تم خلالها تقديم عروض شفوية وملصقة. وقد حظيت الندوة بدعم

بالصين، البروفسور كو زينوانغ، ومساعد رئيس اللجنة المنظمة، رئيس CAAE، نائب الرئيس التنفيذي ل CSAE، البروفسور زو مينغ، وسفير باكستان، السيد ر. م. خان.

خلال الجلسة الافتتاحية ألقى رئيس اللجنة الدولية للهندسة القروية، السيد أكسل موناك، كلمة ترحيبية باسم اللجنة الدولية للهندسة القروية دامت 20 دقيقة، رحب فيها بالمشاركين وقدم شرحا موجزا عن مهام اللجنة الدولية للهندسة القروية. ثم تولى الكلمة السيد وانغ ماوهوا ليتحدث باسم المنظمين. وتلاه البروفسور ف. م. سالوخ ليلقي كلمة باسم الراعين المشتركين للندوة. وخلال الجلسة الشاملة التي تلتها ألقى نائب الوزير السيد زهانغ باون كلمة افتتاحية حول تطور الهندسة القروية في الصين.

وقد قدمت خلال الندوة نسخ من الكتيب الرابع للجنة الدولية للهندسة القروية ونسخ لعدد من النشرة الإخبارية للجنة الدولية للهندسة القروية باللغة الصينية وأقيمت حفلة بمناسبة نشر النسخ الصينية للكتيب والعديد من النشرة الإخبارية خلال حفل الاستقبال للندوة. وتولى الإشراف على النسخة الصينية من كتيب اللجنة الدولية للهندسة القروية البروفسور شين زي، رئيس CAAMS، والنسخة الصينية من عددي النشرة الإخبارية البروفسور فو زيتيان، نائب رئيس CSAE، وقد سلما نسخة صينية عن هذه المنشورات إلى رئيس اللجنة الدولية للهندسة القروية، البروفسور أكسل موناك.

فيما عدا الجلسة الافتتاحية والجلسة الشاملة والكلمات الافتتاحية وزيارة المعرض الثاني للتجارة القروية بالصين، عرفت الندوة تقديم عروض شفوية وملصقة خلال الجلسات الخمس المتوازية التالية:

- ◆ إدارة التربة والماء، بالاشتراك مع الندوة الجهوية السابعة حول البيئة والمياه.
- ◆ المنتجات الحيوية والسلامة الغذائية بالاشتراك مع الندوة الدولية الأولى للشعبة السادسة للجنة الدولية للهندسة القروية.
- ◆ تكنولوجيا المعلومات في الفلاحة بالاشتراك مع المنتدى الدولي الأول للشعبة السابعة للجنة الدولية للهندسة القروية.
- ◆ حث المحافظة على الموارد والزراعة الصغيرة المستدامة.
- ◆ التجهيزات والمرافق الفلاحية الحديثة.

يبين الجدول أدناه عدد العروض المقدمة خلال الندوة:

الجلسات	العروض الشفوية	العروض الملصقة	المجموع
الجلسة 1	131	28	159
الجلسة 2	134	106	240
الجلسة 3	84	117	201
الجلسة 4	64	38	102
الجلسة 5	111	73	184



شواهد تقدير المكتب المسير، بكين 14 أكتوبر 2004: بر. لويس سانطوس بريرا، الرئيس المستقبلي CIGR، بر. ي شوجون، نائب رئيس CAAMS، بر. شين زي، رئيس CSAM، بر. وانغ ماوهوا، رئيس CSAE، بر. فو زيتيان، نائب رئيس CAU، بر. زهو مينغ، رئيس CAAE، بر. أكسل موناك، رئيس CIGR، بر. الحسين برطالي، الرئيس السابق CIGR.

وقد ترأس الجلسة الافتتاحية البروفسور شين زي، رئيس اللجنة المنظمة ورئيس الجمعية الصينية للمكننة الفلاحية ورئيس الأكاديمية الصينية لعلوم المكننة الفلاحية. كما حضر هذه الجلسة فخامة السيد هوي ليانجوي، نائب رئيس الوزراء بمجلس الدولة بجمهورية الصين الشعبية وألقى كلمة باسم الحكومة الصينية، كما عبر عن امتنانه لافتتاح الندوة ورحب بالمشاركين الذين أموا إلى الصين من جميع أنحاء العالم لتبادل وجهات النظر الأكاديمية بهدف الرفع من مستوى الهندسة القروية عبر العالم. قبل افتتاح الندوة كان فخامته قد استقبل أعضاء المكتب المسير للأكاديمية الصينية لعلوم المكننة الفلاحية وممثلين عن منظمات دولية والراعين المشتركين وكذا ممثلين عن الصناعات. وقد كان على المنصة في الجلسة الافتتاحية كل من: فخامة نائب رئيس الوزراء، السيد هوي ليانجوي، ونائب وزير الفلاحة بجمهورية الصين الشعبية، السيد زهانغ باوين، ونائب وزير العلوم والتكنولوجيا، السيد شينغ جيني، ونائب مدير لجنة الإدارة والمراقبة للأصول التابعة للدولة، بمجلس الدولة بجمهورية الصين الشعبية SASAC، السيد هوانغ شوهي، ونائب رئيس الأكاديمية الصينية للهندسة، السيد شين غوفان، وقد كان إلى جانبهم كل من رئيس اللجنة الدولية للهندسة القروية، البروفسور أكسل موناك، والرئيس المستقبلي للجنة الدولية للهندسة القروية، البروفسور ويس سانطوس بريرا، والرئيس السابق للجنة الدولية للهندسة القروية، البروفسور الحسين برطالي، ورئيس AAAE، البروفسور فيلاس م. سالوخ، ورئيس قسم تكنولوجيا الهندسة الغذائية والقروية بمنظمة الفاو، الدكتور جافين وال، ورئيس اللجنة المنظمة، والأكاديمي بالأكاديمية الصينية للهندسة، رئيس CSAE، الرئيس الشرفي ل CSAM، البروفسور وانغ ماوهوا، ورئيس CSAM و CAAMS، البروفسور شين زي، ورئيس لجنة الجامعة الفلاحية

المنتدى	8	-	8
المجموع	894	-	-

ب. سوزا، ل. أندرسون، وك. هـ. جينسون جائزة الجريدة الإلكترونية على بحثهم حول "السلوك الضابط للحرارة للخنازير المرعية في حظائر ذات منفذ خارجي".

- مستحقو جائزة بيتوا الصين: ليو داجونج (تصميم وصناعة الآلات الفلاحية)، زهو مينغ (الهندسة القروية)، البروفسور جاو هوانوبين (تكنولوجيا حرث المحافظة على الموارد)، كزيانغ جوانفنج (تطبيقات وامتدادات الآلات الفلاحية)، وكانغ شاوزونغ (إدارة واستعمال الموارد المائية).

- مستحقو جائزة CLAAS: البروفسور لو كزيوبين (تعليم الهندسة القروية)، السيدة بان كزوفن (تطبيقات وامتدادات الآلات الفلاحية)، والسيدة وانغ زيكن (البحث حول تكنولوجيا الحصاد وما بعده).

- جوائز جون دير ذهبت إلى: السيد لي جون (تطبيقات وامتدادات الآلات الفلاحية)، البروفسور تونغ جين (البحث حول تكنولوجيا الهندسة)، زهاو يوت (تعليم الهندسة القروية).

- جائزة UNACOMA قدمت إلى البروفسور أ. كيتاني

- شواهد تقدير رئيس اللجنة الدولية للهندسة القروية قدمت إلى ممثلي المنظمات الصينية المتميزة التالية أسماءهم: الدكتور البروفسور شين زي (CSAM)، البروفسور وانغ ماوهوا (CSAE)، البروفسور فو زيتيان (CAU)، الدكتور البروفسور لي شوجون (CAAMS)، البروفسور زهو منغ (CAAE).

اختتمت وقائع الندوة يوم 14 أكتوبر 2004، وقد نوه المشاركون الأجانب كما المحليون بالمجهود التنظيمي الرائع. وقد قدمت التلفزة الصينية CCTV والجرائد الوطنية تقارير عن الندوة التي كانت أكبر ندوة تنظم تحت إطار اللجنة الدولية للهندسة القروية على الإطلاق فهي بمثابة أولمبياد الهندسة القروية من حيث الحجم والتأثير.

كتابة الندوة الدولية 2004 للجنة الدولية للهندسة القروية

حضر الندوة 969 مشاركا من مختلف أنحاء العالم ساهموا بفعالية في إنجاح هذا الحدث. وكانت اللجنة المنظمة قد تلقت أكثر من 1300 ملخصا من 69 دولة ومنطقة، فعمد الدكاترة المدعوون من اللجنة الأكاديمية للندوة إلى مراجعة الملخصات بدقة وقبلوا منها أكثر من 980 بحثا. وقد تلقى جميع المشاركين لدى تسجيلهم يوم 10 أكتوبر مجموعة من 965 ملخصا مطولا وقرصا مدمجا يضم البحوث كاملة.

وقد عقد بعض المنظمين الدوليين لقاءاتهم أيضا قبل وخلال وبعد الندوة: المكتب الرئاسي للجنة الدولية للهندسة القروية، المكتب التنفيذي للجنة الدولية للهندسة القروية، المكتب التقني للجنة الدولية للهندسة القروية، اللجنة التنفيذية لAAAE، المكتب الرئاسي لCSAE (الصين)، مكتب CSAM، المكتب التحريري لكتيب اللجنة الدولية للهندسة القروية، مكاتب شعب اللجنة الدولية للهندسة القروية الأول والثالث والسادس والسابع، الجمع العام لAOC، الجمع العام للجنة الدولية للهندسة القروية، الهيئة العامة لAAAE.

خلال الحفلة الختامية والمأدبة قدمت كل من اللجنة الدولية للهندسة القروية وشركات صناعية محلية جوائز إلى المتميزين التالية أسماءهم:

- مستحقو جائزة أرموند البيضاء: هوانغ غونزوبغ (CAU)، لين يالين (CAAMS)، أنيا جارسيا بريرا، ليو ليجين (CAAMS)، وي كين (CAU).

- جائزة الجريدة الإلكترونية للجنة الدولية للهندسة القروية ذهبت إلى ج. خازاي ود. د. مان عن بحثهما حول "تأثيرات الحرارة وتحميل المميزات على الخصائص الميكانيكية وتخفيف التوتر في بحر باكتورن بريز. الجزء الأول: تجارب الضغط" وإلى م. أ. مسعود وم. الفاضل، وم. د. سكريمشو، وج. ن. ليستر على بحثهم "تأثير استعمال الأرض على التغير الفضائي والموسمي للحمولة الملوثة بنهر أبو علي وضافه بشمال لبنان"، كما تلقى كل من س. بدرسون،

تقرير حول CLIA 2004

نظم المؤتمر السادس لأمريكا اللاتينية والكارايب للهندسة القروية من قبل جمعية كوستاريكا للهندسة القروية ACIA التي يرأسها المهندس روجي جارسيا بدعم من الكلية الفلاحية للمناطق الاستوائية الرطبة EARTH والجامعة الدولية بكوستاريكا وجامعة كوستاريكا عبر كلية الهندسة القروية، ومدرسة الهندسة القروية التابعة لمعهد التكنولوجيا بكوستاريكا TEC فيما تكونت اللجنة المنظمة من المهندس روجي جارسيا، رئيسا، والمهندس إدار م. نافارو، والمهندس ألفنسو ب.



البروفسور إرنلزا ناس

تأسست جمعية أمريكا اللاتينية والكارايب للهندسة القروية ALIA في نونبر 1994 خلال المؤتمر الدولي للهندسة القروية بشيليات بالشيلي. وقد تأسست هذه الفدرالية بهدف توحيد الجمعيات في أمريكا اللاتينية والكارايب من أجل تقدم الهندسة القروية.

الذي يشمل ترتيبات السيرة الذاتية وتقرير المهنة من أجل الهندسة القروية بالنسبة للدراسات الجامعية والعليا.

لقد حضر المؤتمر حوالي 200 مندوبا عن عدة دول منها المكسيك والشيلى ونيكاراغوا وكوبا وكولومبيا وبناما وإسبانيا والولايات المتحدة الأمريكية وألمانيا والبرازيل.

خلال مؤتمر CLIA 2004 تم الاحتفال بالذكرى العاشرة لتأسيس ALIA كما تم التركيز على هذا الحدث خلال الجمع العام مما ميز هذا المؤتمر عن المؤتمرات السابقة التي عقدت بالبرازيل والأرجنتين والمكسيك وكوبا. وانتخب خلال الجمع العام الرئيس الجديد الدكتور عمر أولوا وأعضاء مكتب التسيير الذين مثلوا عدة دول، كما تم تحديد جدول المؤتمرات القادمة كالآتي: 2006 بالبرازيل، 2008 بنيكاراغوا، و2010 بالبرازيل.

البروفسور إرنلزا دي ألكار ناس

الرئيس المستقبلي للجنة الدولية للهندسة القروية 2005/2006

جاميز، والدكتور عمر ألوا، والمهندس وارنر رودريجز.

خلال الجلسات التقنية تمت مناقشة المواضيع التالية: المكننة الفلاحية، وتشمل مواضيع التصميم والتركيب وتجربة الآلة، الإصلاح والصيانة، تكنولوجيا الإنتاج، الإدارة، دراسة بيئة العمل، السلامة والصحة، الوظيفة؛ التربة والماء ويشمل هندسة الصرف والري، المحافظة على الأرض والماء؛ هندسة ما بعد الحصاد وتشمل مظاهر التكنولوجيا والمراحل العمل، التجهيزات وتصميم العملية، وانتقاء وتصنيف التعليب. فيما يخص مجال التركيب كانت أهم المواضيع التصميم الهيكلي للتركيبات الفلاحية، البيئة المراقبة بالنسبة للحيوانات وإنتاج المحصول، استعمال المياه الراسية، والمصادر البديلة للطاقة في المناطق القروية. المظاهر الهندسية للأنظمة البيولوجية وتشمل: الخصائص الفيزيائية للأدوات البيولوجية، استعمال المخلفات في الإنتاج الحيواني والمحاصيل، معالجة الإنتاج الغابوي، واستزراع السمك. أما مجال تكنولوجيا المعلومات فيشمل الزراعة الدقيقة، تعبير وتطبيق المكون؛ والبحث والتعليم

نادي بولونيا، لجنة التسيير والإدارة

مستخلصات وتوصيات

شارك 36 خبيرا من 16 بلدا في اللقاء الخامس عشر لنادي بولونيا الذي عقد يومي 12 و13 نونبر 2004 في إطار المعرض الخامس والثلاثين لـ EIMA تحت رعاية اللجنة الدولية للهندسة القروية وبدعم من UNACOMA. وشمل النقاش ثلاثة مواضيع: أولها "المكننة والآلات الفلاحية بالصين" بمشاركة الضيف البروفسور يوانغ جيانغ، "الحالة الراهنة لصناعة الآلات الفلاحية بالصين وأفاق التعاون الدولي" وعضو النادي البروفسور لي شوجون "تطوير المكننة الفلاحية بالصين - الوضع الراهن والمستقبل"؛ وثانيها "فوائد تكلفة المبادئ الأساسية بالنسبة للجرارات والآلات الفلاحية الأخرى" قدم فيها عرضا افتتاحيا الدكتور جيسيب جافولي عن مصنعي الجرارات والتجهيزات CNH؛ أما ثالثها فيتعلق بـ "توسيع الاتحاد الأوربي وتأثيره على الفلاحة والمكننة" قدم فيه تقريرا افتتاحيا البروفسور أندريا سيجري من جامعة بولونيا.

أ- المكننة والآلات الفلاحية بالصين: ركز البحث الأول الذي قدمه البروفسور يوان جيانغ، نائب الرئيس السابق للأكاديمية الصينية لعلوم المكننة الفلاحية CAAMS على الوضعية الراهنة لصناعة الآلات الفلاحية بالصين وأفاق التعاون الدولي مع الاهتمام بالجانب الصناعي للمشكل. فبعد فترة من التطور الذاتي في مجال الآلات الفلاحية بدأت الصين في التعاون مع المصنعين الأجانب حتى أصبحت شركات الآلات الأجنبية التمويل جزءا هاما من صناعة الآلات الفلاحية بالصين. وكنتيجة للتطور الذاتي والتعاون مع المصنعين

1- لجنة التسيير والإدارة:

بعد اللقاء الرابع عشر الذي ضم كامل أعضاء نادي بولونيا سنة 2003 قدم البروفسور جيسيب بليزي استقالته من رئاسة النادي.

وقبل انعقاد اللقاء الخامس عشر الذي ضم كامل الأعضاء سنة 2004 قررت لجنة التسيير ما يلي:

♦ تزكية العضوين الجديدين في لجنة التسيير المعينين سنة 2003: البروفسور الحسين برطالي الذي يعوض البروفسور علي م. الحصري، والسيد يوشيسوكي كيشيدا الذي يعوض البروفسور أوسامو كيتاني.

♦ انتخاب أربعة أعضاء جدد في لجنة التسيير وهم: السيد جاك دهولين، الكاتب العام لـ CEMA (المصنعون الأوربيون للآلات الفلاحية)، البروفسور إيطو كاسبريطو، جامعة ميلان (إيطاليا)، البروفسور لويس ماركيز، الجامعة التقنية المتعددة الاختصاصات بمدريد (إسبانيا)، رئيس اللجنة الدولية للهندسة القروية 2003/2004 البروفسور أكسل مونك من مركز البحث الفلاحي الفدرالي FAL (ألمانيا).

♦ الموافقة بالإجماع على القانون الداخلي لنادي بولونيا.

2- مستخلصات وتوصيات:

عاملا هاما في تحسين الفلاحة والاقتصاد الصيني، حيث أن هذه العمليات ظلت حتى اليوم طي الإهمال.

ب- فوائد التكلفة بالنسبة للمبادئ الأساسية للجرارات والآلات الفلاحية الأخرى: أشار الدكتور جيسيب جافولي إلى استقرار أو تراجع حجم الطلب على الجرارات والآلات الفلاحية وبالتالي إلى ضرورة زيادة عدد النماذج ومدى قوة الآلة وعملها الآلي. وفي نفس الوقت هناك مطالبة واسعة بخفض التلويث وزيادة الأمان والخدمات. ومن أجل المحافظة أو خفض التكلفة يبقى من الضروري الموازنة بين الاختلافات بين المنتجات الأعلى مع توحيد مكونات متقدمة. كما أشار إلى الإجراءات التالية: توسيع عائلات المنتجات؛ تطوير منتجات عالمية؛ عولمة قاعدة الإمداد؛ التخطيط الدقيق لتطوير المنتج. ومن بين الآلات الفلاحية فإن الجرار هو الأهم سواء في الفلاحة أو في صناعة الآلات الفلاحية، وبالتالي يجب تخصيص اهتمام أكبر لتطوير الجرار مع الأخذ بعين الاعتبار ليس فقط العمل خارج الطرق بل أيضا قواعد السير العامة.

بعد الإقرار أن مصنعي الجرارات والتنفيذيين يتبعون على الأرجح استراتيجيات تطوير مختلفة وأن هناك علاقة طفيفة بين تحيين هذه الشعب الأساسية في مكننة الفلاحة؛ فإن أعضاء نادي بولونيا يؤكدون على وجوب تبادل أفضل للمعلومات بين مصنعي الجرارات والتجهيزات في المستقبل بهدف تطوير تعدد المهام للجرارات وتوافق/تأقلم أفضل للمعدات؛ يوصون بأن هناك حاجة لدراسات جديدة لتطوير مفاهيم جديدة للجرارات لتوفير مصادر جديدة للطاقة ومراقبة من الكابينة للآلة، مع الأخذ بعين الاعتبار العمل خارج الطرق المعقدة وكذا السير على الطرق العامة؛ يؤكدون أن التعليم في كافة المستويات هو عامل أساسي لتشجيع تطوير وفهم واستعمال الآلات الفلاحية؛ بعد تسجيل أن المبادئ الأساسية ضرورية لخفض تكلفة الآلات المنتجة وفي نفس الوقت لتطوير نظم أفضل للتماشي مع متطلبات كل مزارع على حدة، وسد الحاجة المتزايدة للآلات المتخصصة بالنسبة للمزارع الكبرى أو لعمليات المقاولين؛ يؤكدون على أن الخدمة الفعالة ضرورية لتطوير أداء الآلات في جميع قطاعات الإنتاج ونظم التخزين والتوزيع؛ يوصون بأن على مصنعي الآلات أن يمزجوا بين القواعد المشتركة والتجديد والتكنولوجيا الحديثة من معاهد البحث؛ يقرون أنه يجب تغيير صورة ومفهوم الآلات الفلاحية من "المنتج الحيوي" إلى "الأنظمة الحيوية"، بما فيها الإنسان والحيوان والنبات من أجل اجتذاب شباب أكثر؛ يوصون بوضع حوافز لتطوير التجديد داخل إطار خطوط الإنتاج والتعاون بين الصناعة والأبحاث؛ يوصون بأن على مصنعي الآلات أن يرسوا اتصالات دائمة مع المزارعين والقطاعات الأخرى المعنية، بحيث يبقون على التنافسية.

ج- توسيع الاتحاد الأوروبي وتأثيره على المكننة والزراعة: خلال عرضه قدم البروفسور أندريا سيجري تحليلا لأوضاع الاقتصاد والفلاحة واستعمال وتصنيع

الأجانب ارتفع إنتاج الجرارات والآلات الفلاحية لتصبح الصين بذلك في طليعة الدول المصنعة للآلات الفلاحية على الأقل من حيث الوحدات المنتجة. على كل حال فإن النسبة الكبرى من الآلات الفلاحية تنتج في وحدات خاصة ثم تأتي بعدها الوحدات المملوكة للدولة بينما تمثل الشركات الممولة من الخارج نسبة صغيرة (5-6%). وتماشيا مع التحرير الاقتصادي فقد تضاعفت الصادرات والواردات في السنوات الأخيرة. وهناك حوالي 20 مشروعا تم التوقيع عليها أو هي قيد الدراسة تعتمد على تكنولوجيا صناعية خارجية من أجل الآلات الفلاحية.

أما البحث الثاني فقدمه البروفسور لي شوجون، نائب رئيس CAAMS، حيث قدم دراسة حول الوضعية الراهنة ومستقبل تطوير المكننة الفلاحية في الصين. وتستطيع الصين التي تضم 8% من الأراضي الفلاحية في العالم أن تعيل 23% من سكان العالم، حيث بلغ الناتج الفلاحي الوطني المرتبة الأولى في العالم وتحول الخصائص الطويل الأمد في الغذاء قديما إلى ميزان متساو يحقق الفائض في مواسم الحصاد الجيدة. وبالطبع فإن هذا التحول الإيجابي كان نتاجا لعدة أسباب منها التقدم في المكننة الفلاحية، ورغم ذلك فإن استعمال الآلات الفلاحية في الصين لا يزال في مراحله الأولى مع وجود سوق كبيرة وأفاق واسعة للتقدم. إلا أن هناك فرقا كبيرا بين شرق الصين المتطور وغربها الأقل حظا. ومع ذلك فإن صناعة الآلات الفلاحية بالصين تعرف تطورا سريعا مع ارتفاع في الإنتاج وقيمة البيع ب 20% سنويا في الفترة الأخيرة.

بعد تسجيل أن العصرية والمكننة الناجحة للفلاحة الصينية هي الموضوع الأهم في القرن 21 بالنسبة للعالم، بسبب عدد سكانها ومساحتها؛ وبعد الإقرار بأن سياسة وقوانين الحكومة الصينية أثرت بشدة في عملية المكننة الفلاحية، بحيث أن المكننة الفلاحية بالصين قد ينظر إليها كونها نتيجة للتنمية القروية وليس محفزا لها؛ وبعد تسجيل أن كلا من السياسة الصينية في السماح بمزيد من التجهيزات الخاصة والقانون الجديد لتطوير المكننة الفلاحية سيؤديان إلى زيادة في المعدات الكبيرة؛ وبعد الإقرار بأن الصين توفر سوقا كبيرة ذات آفاق واسعة للمستثمرين الأجانب وأن المناخ السياسي يبدو في الوقت الحالي مشجعا للاستثمار الخاص للمزارعين؛ فإن أعضاء نادي بولونيا يوصون بأهمية زيادة التعاون الدولي لتطوير الظروف المشجعة للمكننة الفلاحية بالصين؛ ويشددون على أن التعليم سيصبح أهم من الغذاء والطاقة والبيئة ويوصون بأن على نادي بولونيا أن يلعب دورا في تطوير تعليم أكثر تقدما عبر المنظمات العالمية والشبكات الإقليمية؛ ويقرون بأن الصين تتبع عملية خصخصة تماثل تلك في الدول المنضمة حديثا للاتحاد الأوروبي وأن مجموعة كبيرة من المزارعين الصغار حاليا سيصبحون في المستقبل مزارعين مناوبين أو مندمجين في مزارع أكبر؛ ويوصون بأن تجفيف ومعالجة وتخزين المنتجات الفلاحية يجب أن يعتبر

سيطور مع تطبيق سياسة التنمية القروية للاتحاد الأوربي؛ فإن أعضاء نادي بولونيا يؤكدون على أن من المتوقع أن يصبح شراء الآلات الفلاحية أكثر اعتمادا على الحاجة الحقيقية للإنتاجية بسبب تغير الموارد المالية؛ يقرون بأن المكننة ستكون في موقع يسمح لها بالتطور، حيث أن الآلات هي نتاج للحاجات المفروضة من قبل المقاربة الجديدة وكذلك مع وجود حوافز للاتجاه نحو العقلنة، وتأهيل اليد العاملة والتوافق البيئي؛ يقرون بوجود تغيير الآلات بسبب ارتفاع تكلفة اليد العاملة وللإسراع باستعمال الطاقات المتجددة؛ يوصون الاتحاد الأوربي بدعم المكننة الفلاحية في الدول الأعضاء الجدد؛ يوصون بتخصيص اهتمام أكبر لمكننة المزارع الصغرى من أجل حل المشاكل الاجتماعية وأن العمل الجزئي في المزارع هو نقطة أساسية؛ يوصون بأن الظروف الاقتصادية والتكنولوجية داخل الاتحاد الأوربي الموسع تعتبر حافزا لتطوير تمويل هيكل ائتمان؛ يوصون أن مصنعي الآلات الفلاحية الحاليين سيكون عليهم تغيير خطوط إنتاجهم إلى إنتاج الآلات أو عناصر صناعية أخرى.

البروفيسور إيطور جاسباريطو

رئيس نادي بولونيا

الآلات الفلاحية في عشر دول من أصل اثنا عشر دولة انضمت حديثا أو في طور الانضمام إلى الاتحاد الأوربي في السنوات القادمة، باستثناء قبرص ومالطا بسبب قلة أهمية الزراعة في اقتصادها. وعلى العموم، فإن التشتت في بنية المزارع مشترك لدى هذه الدول العشر، باستثناء جمهورية التشيك وسلوفاكيا وهنغاريا. أما مستوى المكننة فهو منخفض في العادة. كما أن الوصول إلى الآلات الفلاحية الجديدة محدود حيث أن المزارعين لا يملكون في الغالب رأس مال يسمح لهم بتجديد الآلات بالإضافة إلى استخدام عدد كبير من اليد العاملة. ورغم ظهور منتجات أوربا الغربية والدول المتقدمة الأخرى فإن سوق الآلات لا تزال تهيمن عليها المنتجات المحلية والواردات من أوربا الشرقية. هذا المنحى يبقى مع ذلك في طوره للتغيير بسبب الحاجة لتطوير بنيات الآلات الفلاحية الوطنية ولتحقيق المتطلبات البيئية الأوربية في ما يتعلق بانبعثات المحرك وبيئة العمل والسلامة. إن الدخول إلى هذه الدول سيأثر بشكل كبير على سوق الآلات الفلاحية بسبب الأهمية الكبرى لقطاع الفلاحة وكذا الأداء الهزيل وغير الفعال على العموم بالنسبة للآلات المتوفرة حاليا.

بعد الإقرار بالتشتت في بنيات المزارع في أغلب الدول المنظمة حديثا للاتحاد الأوربي؛ وتسجيل أن دخولا أسهل إلى أسواق الاتحاد الأوربي بعد توسيعه يعد فرصة وأن احتمال تزايد المنافسة داخل الأسواق المحلية يعد تهديدا؛ وتسجيل أن الطلب على الآلات الفلاحية

أخبار الجمعيات الوطنية والجهوية

تقرير حول الندوة الثانية للهندسة القروية WASAE 2004

20 - 24 شتنبر 2004، كوماسي، غانا

فان أوترديك من منظمة الأغذية والزراعة الفاو، والدكتور باري بوبكار من معهد إدارة المياه الدولية IWMI؛ إرفي م. أودراوجو من الجمعية الجهوية للري والصرف في غرب ووسط إفريقيا RAID؛ وممثل عن مدرسة الهندسة القروية EIER؛ والمهندس إ. أ. أولورونفيمي كمثل عن رئيس الجمعية النيجيرية للمهندسين؛ والمهندس مومزالي شيريبوا، الكاتب العام لجمعية جنوب وشرق إفريقيا للمهندسين الفلاحيين SEASAE. كما شارك في الندوة التي استمرت يومين أكثر من 100 مندوب من الموزمبيق وكينيا ونيجيريا وبوركينا فاسو والسويد وسيراليون والمملكة المتحدة وغانا وشملت الندوة جلسات حسب المواضيع تلتها جولة تقنية. كما عرفت تقديم 75 بحثا علميا وعرضا ملصقا واحدا من قبل مهندسين قرويين ومدنيين وميكانيكيين واقتصاديين فلاحيين وعلماء غذاء وموظفين في الصحة العمومية واختصاصيين في التنمية في الميادين التالية:

◆ آلات وكهربية المزارع.

عقدت الندوة الدولية الثانية حول الهندسة القروية من



المهندس إمانويل بوبوي

قبل جمعية غرب إفريقيا للهندسة القروية WASAE وجمعية غانا للهندسة القروية GSAE تحت رعاية معهد غانا للمهندسين GHIE بالقاعة الكبرى بجامعة كوم نكروما للعلوم والتكنولوجيا KNUST، كوماسي بغانا، من 20 إلى 24 شتنبر 2004. كان موضوع الندوة هو "جوع بلا حدود". وقد أعلن أن افتتاح الندوة سيكون على يد سعادة وزير التغذية والفلاحة بغانا، الماجور كاريدج كواشيجا. وكان أبرز الحضور البروفيسور كويسبي أندام، ونائب رئيس KNUST الذي أدلى بكلمة الترحيب، والمهندس و. أ. و. أباتو، رئيس معهد غانا للمهندسين، والسيد روبرت

♦ وجوب تكوين مجموعات عمل في إطار WASAE والجمعيات الوطنية لتعميم وتشارك المعلومات حول مختلف الموضوعات الجهوية بين الباحثين وصناع القرار ومختلف الفاعلين.

♦ وجوب تدعيم روح ومفهوم المجموعة الاقتصادية لدول غرب إفريقيا ECOWAS لتجاوز الحدود حتى يمكن تطبيق "جوع بلا حدود" في منطقتنا في المستقبل المنظور.

♦ يجب أن يرفع المهندسون القرويون في المنطقة تحدي مكثفة قطاعات أخرى في الفلاحة مثل استزراع السمك وتربية الماشية وتربية الحززون وقاطع العشب.

♦ الاستثمار في مصادر الطاقة المتجددة مثل الطاقة الشمسية، والوقود البيولوجي، وتكنولوجيا حيوانات الجر وطاقة الرياح لتخفيف المعاناة المترتبة عن ارتفاع سعر الوقود.

♦ وجوب إضافة مادة التعبئة ضمن مواد الهندسة القروية.

♦ يجب على الحكومات الاهتمام بالاستعمال المستدام للثروات الطبيعية مثل التربة والماء.

♦ يجب إنشاء معاهد للبحث في الهندسة القروية في البلدان الأعضاء.

♦ ستعقد الندوة القادمة ببوركينا فاسو سنة 2006.

الانتخابات:

عند نهاية الندوة تم انتخاب لجنة تنفيذية جديدة لمتابعة شؤون WASAE للسنتين القادمتين: **المكتب التنفيذي WASAE (2004-2006)**: الرئيس – المهندس م. ل. كومباوري (بوركينا فاسو)؛ الكاتب العام – المهندس أتو بارت بلان (غانا)؛ الكاتب المساعد/الكاتب المالي – المهندس الدكتور يحيى ميجيناوا (نيجيريا)؛ أمين المال – المهندس البروفسور سامبسون ك. أكودزو (غانا). **ممثلو الدول**: المهندس البروفسور جون أهو (نيجيريا)؛ المهندس د. ل. لاميتي (غانا)، ريف موسى جامباواي (سييراليون)، الدكتور سيزار كابسو (الكامرون)، السيد نانا روبرت (بوركينا فاسو)، الدكتور جون إ. أشبورنر (Accra، FAORAF)، الدكتور باري بوبكار (IWMI)، السيد إرفي ماسيل أودراغو (RAID)، المهندس إمانويل ي. هـ. بوبوبي (عضو)، المهندس أ. ك. جيارتن (عضو).

بهذه المناسبة تعبر اللجنة التنفيذية عن تقديرها لكل الأعضاء وخاصة أعضاء المكتب الاستشاري الدولي المتميزين والراعيين للندوة وكل المشاركين الذين يعود لهم الفضل في نجاح الندوة.

ي. هـ. بوبوبي

كتابة ندوة WASAE 2004

♦ هندسة التربة والماء.

♦ تكنولوجيا ما بعد الحصاد.

♦ الأمن الغذائي.

♦ زراعة التحفيظ.

♦ داء فقدان المناعة المكتسب وشؤون العرق.

♦ الطاقة القروية ووسائط النقل.

وقد بين المشاركون أن:

♦ عدة وسائل تكنولوجية هي في طريقها نحو التطوير من قبل باحثين في المناطق الجهوية ولكن هناك فجوة بين مطوري التكنولوجيا أنفسهم وبين مطوري التكنولوجيا والمستخدمين النهائيين.

♦ هناك جهودا من قبل الشركاء في التنمية مثل الفاو واليونيسكو واليونيدو و IWMI لمعالجة مواضيع الأمن الغذائي في المنطقة. إلا أن المقاربة الحالية التي تستبعد الهيئات المهنية الوطنية في تطبيق البرنامج قد تعيق الإنتاجية على المستوى البعيد.

♦ هناك نقص العمالة في بلدان جنوب الصحراء الإفريقية لعدة أسباب منها داء فقدان المناعة المكتسب، والقوى العاملة المسنة، كما أن الفلاحة في المنطقة لا تزال كادحة ولا يوجه نحو التجارة إلا القليل منها.

♦ هناك ضعف التبادل التجاري بين دول المنطقة مما ينتج عنه اعوجاج في أنظمة السوق بالمنطقة.

♦ في واقع تسيره سوق عالمية باقتصاد موجه ستظل أسعار المحروقات مرتفعة حتى وقت طويل قادم.

♦ المنتجات المصنعة والمعبئة في المنطقة لا تستطيع منافسة المنتجات الأحسن تعبئة في مناطق أخرى، لهذا يجب تطوير مهارات وتقنيات التعبئة في المنطقة حتى يتسنى لها منافسة الكم الهائل من المعرفة في مجال تكنولوجيا وتعليم التعبئة.

♦ صعوبات تسويق النماذج الأصلية المصنعة من قبل الباحثين وعدم وجود نظام تحفيزي مناسب في أعمال البحث والتطوير.

♦ نقص مراكز الأبحاث في مجال الهندسة القروية في إطار أنظمة البحث الفلاحي الوطني NARS في أغلب بلدان المنطقة.

♦ الحاجة على ملائمة وتعديل التكنولوجيا حتى تتناسب مع الظروف المحلية.

♦ نقص الصيانة وأنظمة التسيير المناسبة للآلات الفلاحية في المنطقة.

♦ عدم وجود مندوبين عن بعض الدول في الندوة.

في ضوء ما سبق قرر المشاركون ما يلي:

♦ وجوب تقوية الهيئات المهنية الوطنية الحالية واستخدامها في تطبيق برنامج التنمية الفلاحية من قبل الشركاء في التنمية.

♦ يجب على المهندسين الفلاحيين أن يطوروا تكنولوجيا لتصنيع غذاء يحسن صحة الناس المرضى بداء فقدان المناعة المكتسب.

التعاون بين الجمعية الأوروبية للهندسة القروية EurAgEng وجمعية Max-Eyth للهندسة القروية داخل إطار الجمعية الألمانية للمهندسين VDI-MEG

(بلجيكا) في شنتبر 2004. ومن أجل وضع فكرة الاندماج بين ندوة LandTechnik وندوة AgEng على المحك ستعقد الجمعية الأوروبية للهندسة القروية و VDI ندوة مشتركة سنة 2007 بمركز المؤتمرات، ميس هانوفر بألمانيا. وستكون الندوة بعنوان "AgEng 2007 Hanover. 65 International Tagung." LANDTECHNIK. ستشكل لجنة مشتركة لوضع البرنامج وستكون لغة الندوة هي الإنجليزية كما ستكون إدارة الندوة بيد VDI Wissensforum IWB GmbH.



بر. لودجر فريريش
البروفسور دانييل دي راشيان
الرئيس السابق للجمعية الأوروبية للهندسة القروية
الدكتور لودجر فريريش، رئيس VDI-MEG.

لقد انبرت EurAgEng لتحقيق برنامج يهدف إلى خلق صلات وصل مع المنظمات ذات الاهتمام المشترك، وفي هذا الإطار تم توقيع اتفاق مع VDI-MEG.



فقد أقرت كل من جمعية Max-Eyth للهندسة القروية التابعة لـ VDI-MEG والجمعية الأوروبية للهندسة القروية EurAgEng أن من مصلحة الطرفين تحول الندوات حول الهندسة القروية إلى حدث دائم بهانوفر. وهو ما سيؤثر بشكل مباشر على صناعة الهندسة القروية. ومن أجل معاينة النتائج عن قرب وافقت الجمعية الأوروبية للهندسة القروية على التنسيق مع VDI-MEG في عقد ندوة بهانوفر سنة 2007. لذلك وقع رئيس VDI-MEG، الدكتور لودجر فريريش، ورئيس الجمعية الأوروبية للهندسة القروية، البروفسور دانييل دي راشيان، مذكرة تاهم بلوفن

أخبار الشعب والمجموعات العاملة

تقرير عن الندوة الدولية الأولى للشعبة السادسة للجنة الدولية للهندسة القروية

حول تصنيع المنتجات البيولوجية والسلامة الغذائية، بكين، الصين

من 11 إلى 14 أكتوبر 2004

IAEF، ومعهد تكنولوجيا الغذاء IFT. الموضوع الأساسي لهذه الندوة الدولية الأولى للشعبة السادسة للجنة الدولية للهندسة القروية كان هو "تصنيع المنتجات الحيوية والسلامة الغذائية". فمصانع الغذاء والمنتجات الحيوية تعتمد على تقنيات التصنيع الحديثة وأنظمة تدبير الجودة لتأمين جودة وسلامة المنتجات. من أجل ذلك تم تطوير الأنظمة الثلاثة التالية: تطبيقات الصناعة الجيدة GMP من أجل إنتاج منتجات ذات جودة عالية ودائمة اعتمادا على الخبرة الطويلة؛ نقاط المراقبة الحيوية لتحليل الأخطار HACCP لتحديد ومراقبة الأخطار المختلفة خلال عملية التصنيع والإنتاج؛ وكذا معايير ضمان الجودة مثل المعيار الدولي ISO 2000 والمعيار الأوربي ES 29000 لتأمين تلك المعالجة والخدمة وصناعات أخرى مرتبطة متماشية مع الإجراءات الموصوفة والموثقة جيدا. من جهة أخرى، تم تطوير ضمان جودة وسلامة المنتج بفضل التقدم المتواصل والسريع لصناعة المنتجات البيولوجية، مما يجمع بين العلوم الفيزيائية والمعرفة ببيولوجيا وخصائص المنتج. بالرغم من هذه التطورات المهمة لازال في

لقد كان عقد الندوة الدولية الأولى للشعبة السادسة للجنة الدولية للهندسة القروية مبادرة من البروفسور دا وين سان أوائل سنة 2001. وكان الاقتراح أن تعقد بكين بالصين سنة 2002، إلا أن اختيار بكين لاستضافة ندوة اللجنة الدولية للهندسة القروية 2004 جعل المنظمين يؤجلون عقد الندوة لتكون موازية لندوة اللجنة الدولية للهندسة القروية 2004 وتصبح الجلسة الثانية لهذه الندوة.



البروفسور دا وين سان

عقدت الندوة الدولية الأولى للشعبة السادسة للجنة الدولية للهندسة القروية بتنظيم مشترك من شركة آلات التعبئة والغذاء الوطنية بالصين والجامعة الوطنية بدوبلن، إيرلندا، والشعبة السادسة للجنة الدولية للهندسة القروية، وبرعاية من الأكاديمية الصينية لعلوم المكننة الفلاحية CAAMS والجمعية الدولية للهندسة والغذاء

بجولة تقنية دامت نصف يوم عشية 14 أكتوبر تمت خلالها زيارة خط الملاء المطهر للفنيدات المفضلة لعصير الفواكه وخط إنتاج عصير الفواكه المعبئ في علب ورقية مغلقة بشركة هويوان لعصير الفواكه المحدودة ببكين.

البحوث الكاملة المقدمة خلال الندوة تم نشرها ضمن وقائع الندوة في أقرص مدمجة كما طبعت الملخصات المطولة في مطبوع للملخصات المطولة. ويوجد حاليا تحت الإعداد عدد خاص من مجلة الهندسة الغذائية يضم حوالي 25 بحثا قدم خلال هذه الندوة. وقد تم الانتهاء من اختيار البحوث التي ستنشر ضمن العدد أشرفت عليه لجنة من أربعة أشخاص، كل واحد منهم يختار لائحة من حوالي 25-30 بحثا، والبحوث الخمسة والعشرون المشتركة بين اللوائح هم المدعوون لتقديم بحث مراجع من أجل التنقيح وربما النشر. وأوصت اللجنة كذلك ب 35 بحثا من أجل النشر في الجريدة الإلكترونية للجنة الدولية للهندسة القروية.

سيعقد المنتدى الدولي الثاني للشعبة السادسة للجنة الدولية للهندسة القروية في أبريل 2006 بوارسو، بولندا. للمزيد من التفاصيل حول المنتدى الثاني يرجى الاتصال بالبروفسور جوزيف جروشوفيز على العنوان: growicz@faunus.ar.lublin.pl

البروفسور دا وان سان، الجامعة الوطنية بارلندا، دبلن
رئيس الشعبة السادسة للجنة الدولية للهندسة القروية؛
رئيس الندوة

الأفق العديد من المسائل الأساسية المعقدة وهناك الكثير من الاهتمام بهذا الموضوع كما تبين ذلك البحوث العديدة المقدمة لهذه الندوة.

إجمالا تلقت الندوة 376 ملخصا من 39 بلدا ومنطقة. وبعد المراجعة والتنقيح تم قبول 253 بحثا كاملا من 30 بلدا ومنطقة منها عروض شفوية وأخرى ملصقة. كما اجتذبت الندوة 238 مشاركا منهم 97 من خارج الصين. خلال الأيام الثلاثة للندوة تم إلقاء 134 عرضا شفويا خلال 18 جلسة شفوية و106 عرضا ملصقا خلال 14 جلسة عروض ملصقة.

تم افتتاح الندوة صباح 12 أكتوبر 2004، وبعد الجلسة الافتتاحية تم إلقاء الكلمات الافتتاحية التالية: البروفسور ر. بول سينغ: "الغذاء المعالج يهدف المهمة المأمولة لكوكب مارس"؛ البروفسور دا وان سان: "تكنولوجيا التبريد بالتفريغ لصناعة الأغذية الزراعية: الماضي والحاضر والمستقبل"؛ البروفسور بريان م. ماكينا: "التقدم في مجال تردد الراديو وتسخين أوهميك للأغذية"؛ البروفسور لي شوجون: "التقدم السريع في صناعة معالجة الأغذية الزراعية في الصين"؛ البروفسور ديفيد جاياس: "المنتجات البيولوجية: الاقتصاد المستدام في المستقبل"، والدكتور زونغلي بان: "تطبيقات الأشعة تحت الحمراء في معالجة الأغذية والمنتجات الزراعية". ابتداء من ظهيرة يوم 12 أكتوبر تم الشروع في تقديم العروض الشفوية خلال ثلاث جلسات متوازية حتى صباح 14 أكتوبر. كل هذه العروض الشفوية شهدت حضورا مميذا من المشاركين، كما تم تقديم عروض ملصقة من 11 إلى 13 أكتوبر من الساعة 9:00 حتى 17:00 كل يوم. ثم اختتمت الندوة

الأنشطة المنظمة بدعم من اللجنة الدولية للهندسة القروية

يمكن الاطلاع على الأنشطة في مجال الهندسة القروية على مذكرة الأحداث على موقع اللجنة الدولية للهندسة القروية:

<http://www.cigr.org/>

- ◆ البنيات التجديدية للإسمنت والبنى التحتية في الفلاحة والبستنة وتربية المواشي.
- ◆ مظاهر الاستمرارية وجودة الإسمنت في الفلاحة.
- ◆ الإسمنت في علاقته برفاهية الحيوانات واقتصاد الطاقة.
- ◆ الإسمنت في تدبير المياه وحماية البيئة.
- ◆ استعمال عناصر الإسمنت سابقة الصب في تربية المواشي والبنائات القروية.
- ◆ مواضيع هامة أخرى.
- ◆ اللغة الرسمية للمنتدى ستكون الإسبانية والإنجليزية مع ترجمة فورية لكل الجلسات. كل البحوث يجب أن تكون مكتوبة بالإنجليزية.
- ◆ آجال هامة:

المنتدى الدولي الخامس للجنة الدولية للهندسة القروية حول "الإسمنت من أجل زراعة مستدامة: تطبيقات فلاحية ومائية ومجتمعية" من 5 إلى 8 يونيو 2005

يتشرف كل من جامعة مدريد التقنية متعددة الاختصاصات UPM والمعهد الإسباني للإسمنت وتطبيقاته IECA ومعهد تطوير التدعيم المرخص IPAC بدعوتكم للمشاركة في المنتدى الدولي الخامس حول "الإسمنت من أجل فلاحية مستدامة" الذي سيعقد بسان لورنزو دي إل إسكوربال، بإسبانيا، من 05 إلى 08 يونيو 2005 تحت رعاية الشعبة الثانية للجنة الدولية للهندسة القروية.

سيتم سداد هذا المنتدى المواضيع التالية:

سيعقد هذا المؤتمر المنظم بدعم من اللجنة الدولية للهندسة القروية و CIOSTA و EurAgEng و VDI- MEG بجامعة هوهنهييم Hohenheim بألمانيا، من 19 إلى 21 سبتمبر 2005. لغة المؤتمر هي الإنجليزية ويشمل برنامجها العلمي جلسات عامة وأخرى شفوية متوازية وملصقات حول المواضيع التالية:

- ◆ الطرق والنماذج.
- ◆ هندسة التصنيع والمراقبة.
- ◆ الحساب والتخطيط.
- ◆ تدبير المزارع.
- ◆ ملائمة الآلات للقدرة البشرية وتصميم ساحة العمل.
- ◆ السلامة في العمل وتحليل الأخطار وتجنبها.

بناء على الملخصات المقدمة ستحدد اللجنة ما إذا كانت المشاركة ستقدم شفويا أو على شكل ملصق. ستحدد مدة المشاركات الشفوية في 20 دقيقة لكل منها و 10 دقائق للنقاش، ثم سيتلو ذلك معرض للمشاركات الملصقة. وسيتم نشر جميع المشاركات في مطبوع صادر عن المؤتمر. يجب أن تكون الملخصات في صفتين (400 كلمة على الأكثر بما فيها الأشكال والأرقام) ويجب أن تهتم بأحد المواضيع المذكورة وتبين إطار ووسائل ونتائج المشاركة المقترحة وكذا عنوان هذه المشاركة، وأيضا إسم أو أسماء الكتاب والعناوين الكاملة لأماكن العمل بما فيه البريد الإلكتروني، وما إذا كان صاحب البحث يفضل عرضه شفويا أو على شكل ملصق. المرجو إرسال الملخصات على البريد الإلكتروني: ciosta@uni-hohenheim.de

تواريخ وأجال:

الإشعار بالموافقة: منتصف مارس 2005

استلام المشاركات جاهزة للكاميرا: 01 يوليو 2005
ستكون تكاليف المشاركة في المؤتمر في حوالي 320 أورو (تكلفة تقديرية) ويمكن منح تفضيلات، كما يمكن تنظيم جولة تقنية تحت الطلب. للمزيد من المعلومات المرجو الاطلاع على الموقع <http://www.uni-hohenheim.de/ciosta-cigr> والاتصال بمنسق المؤتمر الدكتورة مونيكا كراوس ciosta@uni-hohenheim.de على البريد الإلكتروني: ciosta@uni-hohenheim.de هاتف: +49 7114593231، (أيام الثلاثاء فقط)، فاكس: +49 7114594307.

المنتدى الدولي الثاني للشعبة السادسة للجنة الدولية

للهندسة القروية حول

"مستقبل هندسة الغذاء"، 26-28 أبريل 2006

تهتم الشعبة السادسة للجنة الدولية للهندسة القروية بمبادئ الهندسة الغذائية بالنسبة للأغذية قليلة المعالجة تحت المراقبة. ومن المتوقع لها أن تسير على النهج وترفع من إنتاج الغذاء المستدام. مهامها هي التالية:

تلقي البحوث كاملة 31 يناير 2005
تكاليف التسجيل حددت في 650/550/500 أورو (قبل 25 فبراير 2005/ قبل 15 ماي 2005/ بعد هذا التاريخ وأثناء الندوة) بالنسبة لأعضاء اللجنة الدولية للهندسة القروية والمنظمات المرتبطة بها. لمزيد من المعلومات المرجو الاتصال بالكتابة العامة:

Departamento de Construcción y Vías Rurales, E.T.S. Ingenieros Agronomos, Ciudad Universitaria, 28040 Madrid, Spain.

هاتف: +34 913 365 762 و +34 913 365 420
فاكس: +34 913 365 766.

http://www.cvr.etsia.upm.es/cigr_concrete_symposium.htm

E-mail : secretariat@cvr.etsia.upm.es

الندوة الجهوية الثامنة للمياه والبيئة 2005 حول

"جودة البيئة عبر التعاون والتخطيط"

5-2 يوليو 2005

هذا الحدث الذي تنظمه الشعبة التقنية الأولى للجنة الدولية للهندسة القروية "هندسة الأرض والمياه" سيعقد بجامعة تكساس بأرلنجتون، دلاس، وورث، تكساس بالولايات المتحدة الأمريكية، من 2 إلى 5 يوليو 2005. هذه الندوة ستعقد بدعم من جامعة تكساس بأرلنجتون، مدرسة الهندسة المعمارية، برنامج التخطيط العمراني، قسم الهندسة المدنية، وكذا جامعة تكساس بأوستين، مدرسة الهندسة المعمارية، برنامج التخطيط العمراني.

المواضيع الأساسية:

- ◆ تطوير الموارد المائية الحضرية والقروية.
 - ◆ استعمال الأرض والماء، في البدو والحضر.
 - ◆ الاكراهات البيئية في التخطيط والتصميم.
 - ◆ التنسيق بين المصممين والمخططين للموارد.
 - ◆ تكنولوجيا المعلومات والحاسوب.
 - ◆ الاستعمال التنافسي للموارد الأرضية والمائية.
- للمزيد من المعلومات، المرجو زيارة الموقع <http://www.uta.edu/cigr> هاتف: 272 2801
+1 817 817 272 5098 فاكس: +1 817 817 272
إلكتروني: cigr@exchange.uta.edu.

المؤتمر الخامس لـ CIGR والواحد والثلاثين لـ

CIOSTA حول:

"زيادة فعالية العمل في الزراعة والبستنة والغابات"

المزيد من المعلومات المرجو زيارة موقع المنتدى على الإنترنت <http://www.cigr.pl> أو الاتصال بكتابة المنتدى: Dr. Agnieszka WIERZBICKA, Dr Andrezej POLTORAK, aDr Wojciech GOLIS, Warsaw Agricultural University, at ul. Nowoursynowska 159c, 02-776 Warsaw, Poland. بريد إلكتروني: cigr2006@cigr.pl أو info@cigr.pl.

المؤتمر العالمي بون 2006 "الهندسة القروية من أجل عالم أفضل"، 3-7 سبتمبر 2006

يتشرف كل من اللجنة الدولية للهندسة القروية والجمعية الأوروبية للهندسة القروية EurAgEng و VDI-MEG و منظمة الفاو بدعوتكم لحضور المؤتمر الذي ينظم شراكة بين، ألمانيا، من 3 إلى 7 سبتمبر 2006. سيضم هذا المؤتمر العالمي "المؤتمر العالمي السادس عشر للجنة الدولية للهندسة القروية" و "AgEng 2006" والندوة الدولية لـ VDI-MEG 64 حول الهندسة القروية. وكجزء من هذا المؤتمر ستنظم الفاو ورشة عمل تمتد على مدى يومين حول "مساهمات الهندسة القروية في حل المشاكل الفلاحية المستقبلية". بالإضافة إلى ذلك ستعقد جلسة إعدادية للندوة تحت عنوان "تكنولوجيا العمل الآلي في التجهيزات غير الطرقية" مباشرة قبل المؤتمر العالمي.

وستناقش المواضيع الأساسية والفرعية التالية:

- 1- استعمال الأرض والمياه والبيئة.
- 2- الآلات والطاقة:

 - ◆ الجرارات.
 - ◆ الحرث والبذر.
 - ◆ التخصيب وحماية النبتة.
 - ◆ الحصاد.
 - ◆ تكنولوجيا العمل الآلي.

- 3- أنظمة المعلومات والزراعة الدقيقة.
- 4- تكنولوجيا تربية المواشي.

 - ◆ البنيات.
 - ◆ البيئة.
 - ◆ التربية الدقيقة للمواشي.

- 5- المعالجة وتكنولوجيا ما بعد الحصاد والتجهيزات اللوجستية.
- 6- الطاقة وتكنولوجيا الإنتاج غير الغذائي.
- 7- هندسة الأنظمة والتسيير.

 - ◆ المنتجات الصناعية الصاعدة.
 - ◆ التسويق.
 - ◆ أنظمة الخدمات.
 - ◆ تتبع الآثار.
 - ◆ السلامة أثناء العمل ودراسة بيئة العمل.
 - ◆ تسيير المزارع والحساب والتخطيط.

- ◆ لم شمل كل العاملين في ميدان الصناعة الغذائية.
- ◆ الدفع بالأبحاث والتعليم في ميدان الهندسة الغذائية.
- تشجيع المشاركة في أنشطة اللجنة الدولية للهندسة القروية.

◆ تحديد المجالات المحتاجة لاستكشاف وتطبيق في مجال الإنتاج الغذائي باستعمال تكنولوجيا صديقة وغير مدمرة.

◆ التقدم في المعرفة من أجل تأمين سلامة جميع المنتجات الغذائية الخاصة بالاستهلاك البشري.

من أجل استكمال هذه المهام تنظم الشعبة السادسة للجنة الدولية للهندسة القروية المنتدى الدولي الثاني حول الخصائص الفيزيائية للغذاء والمواد الأولية وشبه المنتجات وكذا صناعة المنتجات البيولوجية والسلامة الغذائية بوارسو، بولندا، من 26 إلى 28 أبريل 2006. هذا المنتدى سيشمل سلسلة من العروض والنقاشات في جلسات شاملة وعلمية وجلسات عروض ملصقة، وكذا الاجتماعات غير الرسمية من أجل إلقاء الضوء على التطورات المستجدة في تكنولوجيا صناعة الغذاء وكذا استدامة الإنتاج الغذائي.

يقعد هذا المنتدى بشراكة بين جامعة لوبلن الفلاحية وجامعة وارسو الفلاحية.

مواضيع المنتدى هي التالية:

- ◆ خصائص معالجة المواد الأولية وجودة المنتج النهائي.
- ◆ الطرق المقيسة لتقييم جودة الغذاء وتعبيرها.
- ◆ ما قبل صناعة ما بعد الحصاد وتكنولوجيا التحليل داخل المزرعة.
- ◆ الصناعة الغذائية البسيطة والجهوية.
- ◆ تكنولوجيا الطهي والتموين.
- ◆ نظرية مراحل وعمليات الوحدة.
- ◆ المعالجة الميكانيكية والحرارية.
- ◆ التكنولوجيا الصاعدة.
- ◆ وضع نماذج بنية الطعام وتكوينه.
- ◆ تكنولوجيا المنتجات الموسعة.
- ◆ أجهزة الاستشعار في المعالجة الدقيقة.
- ◆ تعقب وتتبع الآثار في مراقبة السلامة الغذائية.
- ◆ توفير الطاقة في السلسلة الغذائية.
- ◆ التعليم والتدريب على تحديات جديدة في معالجة الغذاء وتدابير الجودة.

أنتم مدعوون لتقديم بحث إلى منتدى مستقبل الهندسة الغذائية. المرجو أخذ التواريخ التالية بعين الاعتبار:

- آخر أجل لتقديم الملخص 15 سبتمبر 2005
- الإشعار بقبول الملخص 30 سبتمبر 2005
- آخر أجل لتقديم البحث كاملاً 31 دجنبر 2005
- الإعلان عن البرنامج التقني في الموقع 30 دجنبر 2005

- 8- أنظمة جني الفواكه والخضر.
 الجني المحمي.
 البيوت البلاستيكية.
 تجهيزات الأشجار المثمرة.
 9- مواضيع عامة.
 الحاجات المشتركة للأسواق العالمية للتجهيز.
 تكنولوجيا تصدير الأغذية الزراعية.
 تواريخ وأجال:
 تقديم الملخصات 01 فبراير 2006
- الإشعار بالقبول
 لائحة البحوث المتوفرة
 تقديم البحوث كاملة
 للمزيد من المعلومات يرجى مراجعة الموقع
 http://www.2006cigr.org/ أو الاتصال ب-VDI
 MEG على العنوان 84, GrafRecke-Strasse
 40239 Düsseldorf, Germany. هاتف:
 +49 211 6214266، فاكس: 49 211 62114177
 +، بريد إلكتروني: info@2006cigr.org

أنشطة الجمعيات الجهوية للجنة الدولية للهندسة القروية

العروض الجاهزة للعرض على الكاميرا 15 فبراير
 2005

التسجيل القبلي وإرسال البرنامج 15 مارس 2005
 الوقائع المنشورة للبحوث المعروضة خلال الندوة
 ستوزع خلال الندوة. إيداع التسجيل سيبدأ عند تقديم
 البحوث النهائية. اللغة الرسمية للمنتدى هي الإنجليزية.
 قد تطلب الفيزا وجواز السفر للعازمين لتسهيل السفر
 من وإلى الصين.

للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال ب: Yuanhui
 Zhang, Symposium Chair, University of
 Illinois, Dept of Agricultural Engineering,
 332-C 1304 W Pennsylvania Ave, Urbana,
 Illinois 61801 USA. هاتف: 1 217 333 2693
 +، فاكس: 1 217 244 0323، بريد إلكتروني:
 iles7info@asae.org
 http://www.asae.org/meetings/iles7/index.h
 tml

اللقاء الدولي السنوي الجمعية الأمريكية للمهندسين القرويين 2005 ASAE، 17-20 يوليو 2005

ستعقد الجمعية الأمريكية للمهندسين القرويين لقاءها
 الدولي السنوي 2005 بتامبا، فلوريدا، من 17 إلى 20
 يوليو 2005. سيشمل اللقاء المواضيع التالية:

- ◆ الطاقة والآلات.
- ◆ الأرض والماء.
- ◆ تكنولوجيا المعلومات والكهرباء.
- ◆ البيئة والبنيات.
- ◆ دراسة بيئة العمل، والسلامة والصحة.
- ◆ معالجة الغذاء والهندسة.
- ◆ الهندسة البيولوجية.
- تواريخ وأجال:
- نشر البرنامج كاملا على الإنترنت 01 أبريل 2005
- نشر البحوث كاملة على الأقراص المدمجة والمكتبة
 الرقمية 15 ماي 2005

المنتدى الدولي السابع حول بيئة تربية المواشي

20-18 ماي 2005

سينظم هذا المنتدى الذي تستضيفه جامعة الصين
 الفلاحية وترعاه ASAE ببكين، الصين، من 18 إلى
 20 ماي 2005. ويهدف إلى ترسيخ تبادل نتائج الأبحاث
 وخلق شبكة بين علماء الحيوان والمهندسين والأطباء
 البيطريين ومهنيين آخرين مهتمين بتفاعلات البيئة
 الحيوانية. يتطرق البرنامج التقني إلى المواضيع
 المترابطة الحالية والمتجددة المتعلقة بتقييم وتجديد البيئة
 الحيوانية وكذا أنظمة الإنتاج التي تهدف إلى تحسين
 الصحة والوضعية الحيوانية واستدامة الإنتاج.

سيشمل المنتدى مواضيع كثيرة منها:

- ◆ السلوك الحيواني.
- ◆ رفاهية الحيوانات والضغوط البيئية.
- ◆ الاعتبارات الاقتصادية.
- ◆ أنظمة مراقبة البيئة.
- ◆ أنظمة التغذية.
- ◆ جودة الغذاء وأثار السلامة.
- ◆ تدبير الحرارة والرطوبة.
- ◆ أنظمة الحرارة والبرودة وتعديل الحرارة.
- ◆ الصحة والسلامة البشرية.
- ◆ السلامة الصحية والسلامة البيولوجية ومراقبة
 الأمراض.
- ◆ جودة الهواء الداخلي.
- ◆ التجديد في الحضائر وأنظمة الإنتاج.
- ◆ تفاعلات الماء والتغذية وإعادة الإنتاج، إلخ.
- ◆ الإضاءة والسمعيات.
- ◆ أنظمة وتطبيقات التسيير.
- ◆ أنظمة القياس والتوجيه.
- ◆ وضع نماذج لأنظمة واستجابة الحيوانات.
- ◆ سلوكيات التغذية والتربية الجماعية.
- ◆ نقل الحيوانات.
- ◆ أنظمة التهوية وأدائها.
- تواريخ وأجال:

- ◆ أنظمة الزراعة.
- ◆ البنيات والبيئة.
- ◆ الإلكترونيات في الفلاحة.
- ◆ الصناعة الغذائية.
- ◆ تعليم الهندسة القروية.
- ◆ تدبير المخلفات الزراعية.
- ◆ دراسة بيئة العمل.
- ◆ دراسة أداء السيارات خارج الطرق.
- ◆ المعدات الجديدة والتكنولوجيا الصاعدة.

تواريخ هامة:
 آخر أجل لتقديم الملخصات 01 مارس 2005
 الإشعار بالقبول 31 مارس 2005
 تقديم البحوث كاملة 01 غشت 2005
 التسجيل المبكر بالأداء 12 أكتوبر 2005
 للمزيد من المعلومات، المرجو الاتصال بالكتابة العامة:
 Dr. Emmanuel C. Canillas,
 International Agricultural Engineering
 Conference, Ase SERD Asian Institute of
 Technology, P.O. Box 4 Klong Luang,
 5494 Pathumthani 12120, Thailand
 هاتف: 66 2 524 6200، فاكس: 66 2 524 6200، بريد
 إلكتروني: emann@ait.ac.th; aae@ait.ac.th

نهاية التسجيل المبكر 27 ماي 2005
 للمزيد من المعلومات حول الندوة والمعرض المرجو
 الاتصال ب: Sharon McKnight Meetings and
 Conferences ASAE 2950 Niles Road St.
 428 6333 Joseph, Michigan 49085,
 هاتف: 1 269 429 3852، فاكس: 1 269 429 3852، بريد
 إلكتروني: mcknight@asae.org
 http://www.asae.or/meetings/am2005/index.html

الندوة الدولية للهندسة القروية من 06 إلى 09 دجنبر 2005

ستنظم هذه الندوة حول "تكنولوجيا الهندسة الغذائية والاتجاهات المستقبلية" تحت رعاية AAAE بالمعهد الآسيوي للتكنولوجيا ببانكوك، تايلاند، من 6 إلى 9 دجنبر 2005.

- المواضيع:
- ◆ الطاقة والآلات.
 - ◆ الهندسة الغذائية والتكنولوجيا البيولوجية.
 - ◆ هندسة الأرض والمياه.
 - ◆ الطاقة في الزراعة.

الأنشطة المنظمة بدعم مشترك مع اللجنة الدولية للهندسة القروية

- ◆ التخطيط الغذائي وتدبير السلامة.
- ◆ اقتصاد ما بعد الحصاد ودخول السوق ومواضيع طارئة أخرى.
- ◆ التعليم والتدريب على تكنولوجيا ما بعد الحصاد وتدبير الجودة.

للمزيد من المعلومات المرجو الاتصال بالبروفسور الزميل لينوس أ. أوبارا Linus U. Opara والبروفسور الزميل شيام س. سبلاني Shyam S. Sablani، قسم الثروة البيولوجية والهندسة القروية، كلية الزراعة والعلوم البحرية، جامعة السلطان قابوس، ص.ب. 34، الخد، سلطنة عمان.
 فاكس: 968 513418، هاتف: 968 515238.
 عنوان إلكتروني: linus@squ.edu.om و shyam@squ.edu.om

المنتدى الدولي 33 حول "المهام الراهنة للهندسة القروية"، 21-25 فبراير 2005

ينظم هذا المنتدى بدعم مشترك من عدة جهات من بينها اللجنة الدولية للهندسة القروية، وسيُعقد بأوباتييا Opatija بكرواتيا، من 21 إلى 25 فبراير 2005.

الندوة الدولية حول تكنولوجيا ما بعد الحصاد وتدبير الجودة في المناطق الجافة، 24-26 يناير 2005

ستعقد هذه الندوة بجامعة السلطان قابوس، سلطان عمان، من 24 إلى 26 يناير 2005. وتعتبر هذه الندوة الدولية الأولى حول تكنولوجيا ما بعد الحصاد في المنطقة حيث ستوفر فرصة لعقد لقاء عالمي للتباحث حول آخر التطورات التكنولوجية والمستجدات العلمية لتقليل الخسائر والحفاظ على جودة المنتج وزيادة قيمة الغذاء وسلسلة الإمداد الزراعي وكذا تحسين تنافسية المنتوجات الزراعية والبحرية في منطقة الخليج وخاصة في عمان.

- المواضيع الأساسية للندوة هي:
- ◆ العوامل الخاصة بما قبل الحصاد، والمؤثرة في جودة ما بعد الحصاد، والمتسببة في الخسائر.
 - ◆ أنظمة العمل بعد الحصاد وملائمة الآلات لقدرة العمال.
 - ◆ أنظمة الحفظ مع التجميد والمراقبة.
 - ◆ تكنولوجيا التجفيف والتعليب.
 - ◆ طرق الحفاظ على الجودة بعد الحصاد.
 - ◆ التركيز على مرحلة ما بعد حصاد الأغذية البحرية.
 - ◆ تجديد سلسلة الإنتاج والجودة.

- ◆ الأشغال العامة في الاستخدام الفلاحي.
- ◆ الفلاحة المستدامة والبيئة.
- ◆ هندسة الأنظمة البيولوجية.
- ◆ التكوين في الهندسة القروية.

تواريخ هامة:

- المخلصات: 31 مارس 2005
- الإشعار بالقبول: 30 أبريل 2005
- البحوث الكاملة: 31 يوليو 2005

حددت تكاليف المشاركة بالندوة في 160/140 دولارا أمريكيا (قبل / بعد 30 يوليو 2005) و50 دولارا أمريكيا بالنسبة للطلاب. للمزيد من المعلومات:

« V Congreso Internacional de Ingenieria Agricola », Av. Vicente Méndez 595, Casilla 537, Chillán, Chile.
هاتف: +56 42 208709، فاكس: +56 42 275303
+، بريد إلكتروني: ciach@udec.cl
<http://www.udec.cl/ciach>

الندوة العلمية والتطبيقية الدولية الرابعة حول

"الآلات الفلاحية وعلم البيئة"، 25-26 ماي 2005

ستعقد هذه الندوة بمعهد شمال-غرب للأبحاث في الهندسة القروية والكهربة بسان بترسبورغ-جوشكن، روسيا، من 25 إلى 26 ماي 2005. لغة الندوة هي الروسية والإنجليزية (الترجمة الفورية متوفرة). في إطار هذه الندوة ستعقد اللجنة الدولية للهندسة القروية اجتماع مكتبها المسير والمكتب التنفيذي ولقاءات المكتب التقني.

تهدف هذه الندوة إلى:

- ◆ تقديم ومناقشة آخر وأكثر التطورات فعالية في ميدان الهندسة القروية والإنتاج بهدف الحد من التأثير السلبي للتقنيات والآلات الفلاحية على البيئة.
- ◆ الاستفادة من الانتشار الواسع للمفاهيم الأكثر تقدما والتجارب ونتائج الأبحاث وكذا تشجيع التعاون الدولي وتحويل الخبرة.
- ◆ منح فرصة للباحثين ومصنعي الآلات الفلاحية والمزارعين من روسيا ودول الكومنويلث المستقلة والدول الغربية من أجل إرساء اتصالات شخصية وتبادل الآراء والأفكار.
- ◆ يتشرف المنظمون بدعوتكم للمشاركة في الندوة في إطار الأقسام التالية:
- ◆ التكنولوجيا ومستجدات تجهيزات الحصاد الصديقة للبيئة.
- ◆ علم البيئة وتوفير الطاقة في حرت الأرض.
- ◆ طرق التصميم من أجل تكنولوجيا وآلات وتجهيزات خاصة بالحقل.
- ◆ التكنولوجيا والتجهيزات الجديدة الصديقة للبيئة في ميدان تربية المواشي.

"المهام الراهنة للهندسة القروية" هو موضوع المنتدى الذي يعقد للسنة الثانية والثلاثون الآن. وقد أصبح يحظى بمشاركة عالمية في السنوات الأخيرة بفضل الدعم المشترك من CIGR، وEnrAgEng، وAESEE. ستكون الإنجليزية والكرواتية هما لغتا المنتدى.

يهدف المنتدى إلى تقديم آخر النتائج العلمية في جميع نواحي الأبحاث والتصميم والتنمية في مختلف تخصصات الهندسة القروية. ندعو إلى المشاركة بأبحاث حول المواضيع التالية أو مواضيع أخرى ذات علاقة بالهندسة القروية:

- ◆ مكننة المزارع.
- ◆ الكهرباء والآليات.
- ◆ دراسة بيئة العمل.
- ◆ الطاقة في الزراعة.
- ◆ التربة والماء.
- ◆ تكنولوجيا ما قبل الحصاد.
- ◆ حصاد المنتج.
- ◆ تكنولوجيا ما بعد الحصاد.
- ◆ الحظائر وتجهيزاتها.

لقد وضع برنامج ملخص للوقائع في قواعد البيانات الرائدة عالميا. حددت مستحقات التسجيل في 100 أورو (مع خصم 20% لأعضاء CIGR، EurAgEng، و AESEE) وتشمل حضور الوقائع وحفل الختام.

للمزيد من المعلومات المرجو الاطلاع على الموقع: <http://www.agr.hr/aed>، أو الاتصال بكتابة المنتدى على العنوان:

Faculty of Agriculture, Agricultural Engineering Department, Svetosimunska 25, HR-10000 Zagreb, Croatia

هاتف: +385 1 2393819، فاكس: 385 1 2315300
+، بريد إلكتروني: skosutic@agr.hr.

CIAH 2005: تخصص الهندسة القروية في عالم

العولمة، 10-12 ماي 2006

سيعقد المؤتمر الدولي الخامس للهندسة القروية من 07 إلى 09 سبتمبر 2005 بجامعة كونسبسيون Concepcion بجامعة شيلان Chillan بالشيلي بدعم مشترك من CIGR وبتنظيم من معهد الهندسة القروية بجامعة كونسبسيون Concepcion والمعهد الوطني للبحث الفلاحي. أهم المواضيع التي سنتناولها العروض الشفوية أو الملصقة هي:

- ◆ دور الكمبيوتر والعمل الآلي في الفلاحة.
- ◆ مكننة الفلاحة.
- ◆ الطاقة في الفلاحة.
- ◆ الموارد المائية في الفلاحة.
- ◆ الهندسة الغذائية.
- ◆ معالجة ما بعد الحصاد.

- ◆ التأثيرات البيئية للزراعة الدقيقة والتربية الدقيقة للمواشي.
- ◆ البستنة الدقيقة والزراعة الدقيقة للكروم.
- ◆ الآلية في تربية المواشي.
- ◆ التنفيذ، التعليم والتكوين.
- ◆ يمكن الحصول على المعلومات وآخر أخبار الندوة على الموقع:
http://www-conference.slu.se/ecpa/index.htm
أو
http://www-conference.slu.se/ecplf/index.htm
أو الاتصال بكتابة الندوة على الفاكس: 18673530
+46، أو بالبريد الإلكتروني: ecpa@slu.se، أو
ecplf@slu.se.

EFITA / WCCA 2005

من 25 إلى 28 يوليو 2005

بتنظيم من EFITA ودعم من عدة جهات منها CIGR وFAO وASAE ستعقد الندوة الخامسة للفدرالية الأوروبية لتكنولوجيا المعلومات في الفلاحة والغذاء والبيئة EFITA والمؤتمر العالمي الثالث للحواشب في الفلاحة والموارد الطبيعية WCCA خلال ندوة مشتركة بجامعة طراس أوس مونطيس وأنتو دورو بالبرتغال من 25 إلى 28 يوليو 2005. لغة الندوة هي الإنجليزية.

ستوفر هذه الندوة منتدى للمتخصصين في ميدان الفلاحة لتبادل المعلومات حول التطبيقات والتطورات في استخدام تكنولوجيا المعلومات. وستمنح مشاركة العديد من الدول تنوعاً في وجهات النظر، وتسعى اللجنة المنظمة لتشجيع المشاركة من الدول المنضوية حديثاً تحت لواء الاتحاد الأوروبي وكذا الدول المرشحة للانضمام.

للمشاركة في الندوة بعرض كتابي أو شفوي أو ملصق يرجى إرسال ملخص على العنوان efita.wcca2005@utad.pt. يجب أن تكون المشاركة في أربع صفحات على الأكثر على شكل pdf و(.doc) MS Word قابلة للتحميل على موقع الندوة. لتسهيل عملية المراجعة يرجى من الكتاب أن يهتموا بأحد المواضيع التالية:

- ◆ تدبير الموارد المائية.
- ◆ التبنّي والامتداد.
- ◆ أنظمة الإنتاج الحيواني ومنتجات الألبان.
- ◆ أنظمة دعم اتخاذ القرار ووضع النماذج: إدارة المزارع.
- ◆ أنظمة دعم اتخاذ القرار ووضع النماذج: البيئة والمقاربة العلمية.
- ◆ التكوين والتعلم عن بعد والتأهيل المهني.
- ◆ الأعمال الفلاحية الإلكترونية وإدارة سلسلة الإنتاج.

- ◆ تصميم وإعادة بناء الحظائر.
- ◆ تدبير مخلفات الحيوانات.
- ◆ تفعيل استعمال الطاقة في الفلاحة.
- ◆ مصادر الطاقة المتجددة وتطبيقاتها الفلاحية.
- ◆ السلامة الكهربائية.
- ◆ العمل الآلي في تربية المواشي.
- ◆ مراقبة المناخ العام.
- ◆ تطوير آلات فلاحية جديدة أكثر فعالية واستعمالها وتجهيزاتها.
- ◆ الجرارات الفلاحية ومعدات الطاقة.
- ◆ صناعة الآلات الفلاحية وتجربتها.
- ◆ الإصلاح والصيانة.
- ◆ لوحات التحكم المركبة.
- ◆ آجال هامة:

أداء مستحقات التسجيل 31 يناير 2005
تقديم البحوث النهائية 31 يناير 2005

تشمل وقائع الندوة نسخاً منقحة من البحوث المقدمة. وقد حددت مستحقات التسجيل في 200 أورو تشمل حضور الجلسات التقنية واستراحات الشاي والقهوة وحفلة الاستقبال ووقائع الندوة ومصاريح التواصل. يجب تلقي الدعوة للحصول على تأشيرة الدخول إلى روسيا وتسهيلات القدوم والمغادرة.

يمكن حجز السكن في بنسبون "Tsarskoselsky" الكائن ببوشكن أو فندق "Pulkovskaya" بسان بترسبورغ مع التزام المنظمين بنقل المشاركين إلى مكان الندوة. ستنظم لقاءات مهنية اختيارية و/أو زيارات في سان بترسبورغ ومنطقة ليننغراد وكذا جولات سياحية حول سان بترسبورغ وضواحيها تحت الطلب وبمقابل. يمكن الحصول على تعليمات بخصوص أداء مستحقات التسجيل بعد تلقي طلب التسجيل.

على الراغبين في الحصول على دعم مالي إضافي للمشاركة في الندوة الاتصال باللجنة المنظمة للمزيد من المعلومات والتسجيل عبر الإنترنت يرجى زيارة الموقع
http://www.szni.ru/eng/konf/KonfGodi/2005.htm
أو الاتصال بالأرقام: هاتف 7804-466 812 7 أو فاكس 66 56 466 7812 +7، أو 6244-، فاكس 66 56 466 7812 +، بريد إلكتروني: nii@nevsky.net.

الندوة الأوروبية الخامسة حول الزراعة الدقيقة والندوة الأوروبية الثانية حول تربية المواشي

ستعقد الندوة الأوروبية الخامسة حول الزراعة الدقيقة والندوة الأوروبية الثانية حول تربية المواشي كندوتين متوازيتين بأوبسالا Uppsala بالسويد، من 09 إلى 12 يونيو 2005. وستتطرقان للمواضيع التالية:

- ◆ تدبير جودة العلف.
- ◆ تكنولوجيا التحليل داخل المزرعة.
- ◆ الإنسان الآلي، الآلات ذاتية الحركة والنقل المراقب.

المنتدى السابع حول هندسة إنتاج الفواكه والجوز والخضر "Frutic 2005"، من 12 إلى 16 سبتمبر 2005

سيعقد هذا المنتدى بمونبليي، فرنسا، من 12 إلى 16 سبتمبر 2005 تحت شعار "المعلومات والتكنولوجيا من أجل إنتاج مستدام للفواكه والخضر". يشمل البرنامج المواضيع التالية المتعلقة بالفواكه (بما فيها أعناب الخمر) والجوز والخضر والمنتجات الطرية سريعة التلف:

- ◆ الزراعة الدقيقة، بما فيها اكتساب القمر الصناعي والبيانات الجوية ذات المراجع الجغرافية.
- ◆ المساعدة التكنولوجية في إنتاج الفواكه والخضر: وسائل جديدة من أجل تدبير للنبات أكثر فعالية وصديق للبيئة، تحسين التشكيلة في علاقة بالعمل الآلي في التطبيقات الفلاحية.
- ◆ آلات الاستشعار من أجل جمع المعلومات سواء في الميدان أو من أجل تطبيقات ما بعد الحصاد.
- ◆ معالجة المعلومات وأنظمة دعم اتخاذ القرار في الفلاحة وتدبير ما بعد الحصاد.
- ◆ تكنولوجيا ما بعد الحصاد: العلاقة بين التكنولوجيا والجودة.
- ◆ تدبير المعطيات: أنظمة المعلومات، خلق وتشارك بنك المعلومات، التجارة الإلكترونية.
- ◆ اللغة الرسمية هي الإنجليزية. الترجمة الفورية غير متوفرة. يمكن لطلبة الدكتوراة أن يقدموا بحوثهم خلال منتدى "الباحثين الشباب".
- تواريخ هامة:
- تقديم البحوث كاملة 15 فبراير 2005
- تقديم البحوث المراجعة 01 ماي 2005
- للمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع <http://www.frutic05.org/>، أو الاتصال بميشيل إيجيا على هاتف: +33 467 046 386، فاكس: 306 467 046 +33، بريد إلكتروني: Frutic05@montpellier.cemaref.fr

- ◆ الحصول على البيانات الميدانية وتسجيلها.
- ◆ مراقبة السلامة الغذائية والتتبع.
- ◆ GIS والفلاحة الدقيقة.
- ◆ استعمالات الشبكة.
- ◆ أنظمة المعلومات وقواعد البيانات.
- ◆ الأدوات والمراقبة.
- ◆ خدمات الإنترنت.
- ◆ علم التصنيف وتقديم المعرفة.
- ◆ التنمية القروية والسياسة البيئية.
- ◆ الشبكات اللاسلكية وأجهزة الاستشعار.

تستقبل اللجنة المنظمة التسجيلات في أورش اليوم أو نصف اليوم. على الراغبين في تنظيم ورشات تقديم مقترحهم إلى العنوان efita.wcca2005@utad.pt. يجب أن يتم توضيح الموضوع والخلفية العلمية المطلوبة في المشاركين والأهداف واللجنة المنظمة ولجان البرنامج.

تواريخ وأجال:

- الملخصات 11 يناير 2005
- الإعلان الثالث 15 فبراير 2005
- الإعلان عن قبول البحوث 28 فبراير 2005
- البحوث الكاملة الجاهزة للكاميرا 02 ماي 2005
- التسجيل المبكر 01 يونيو 2005

حددت تكاليف المشاركة في الندوة في 400/350 أورو (قبل/بعد 01 يونيو 2005). تشمل تكاليف المشاركة في الأورش والندوة ومعدات الندوة وحفل الاستقبال وأربع وجبات غداء وقهوة الاستراحة والوليمة. على الراغبين في المشاركة بالعروض التسجيل قبل 01 يونيو 2005. ستنتشر البحوث المؤدى عنها رسوم التسجيل قبل هذا التاريخ فقط ضمن وقائع الندوة.

يمكن الحصول على مزيد من المعلومات من كتابة الندوة أو على موقع الندوة:

www.agriculturadigital.org/efitaandwcca2005,
EFITA/WCCA2005, Edif. Engenharias 2,
Universidade de Trás-os-Montes e Alto
Douro, 5000-911 Villa Real, Portugal.

فاكس: 350480 351 259 +، بريد إلكتروني: efita.wcca2005@utad.pt

أنشطة أخرى

Braunschweig بألمانيا، يومي 02 و 03 مارس 2005.

تهدف هذه الندوة التي تنظم مرة كل سنتين إلى تقديم وبحث آخر التطورات في مجال إنشاء المزارع وبناء الحضائر والإنتاج الحيواني وكذا الحلول الجديدة للهندسة البيئية المتعلقة بتكنولوجيا الإنتاج والتصنيع.

بهذه المناسبة، يدعو معهد الهندسة الإنتاجية والبحث حول المنشآت التابع ل FAL، العلماء والخبراء في الهندسة القروية والصناعيين لتقديم عروض شفوية

الندوة الدولية السابعة حول "البناء والتكنولوجيا والبيئة في تربية المواشي"، 2-3 مارس 2005

تتشرف جمعية Max Eyth للهندسة القروية في VDI (VDI-MEG) و لجنة التكنولوجيا والهيكل في الزراعة KTBL ومركز البحث الزراعي الفدرالي FAL، بدعوتكم للمشاركة في هذه الندوة التي تعقد بمركز البحث الزراعي الفدرالي FAL، بيرونشفيغ

تغطي الإقامة كاملة والمرطبات خلال الندوة والوقائع والنقل من وإلى المطار.

تواريخ وأجال:

البحوث 15 فبراير 2005

للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال ب: SSI The All-Russian Research Institute for electrification of Ariculture ; 2, 1-st Veshnyakovsky proezd ; 109456, Moscow, Russia، هاتف: +7 095 171 2641، فاكس: 5101، +007 095 170، بريد إلكتروني: viesh@dol.ru.

ورشة العمل الثامنة حول تقنيات استعمال الرش في زراعة الفواكه، 29 يونيو - 1 يوليو 2005

ستعقد ورشة العمل الثامنة حول تقنيات استعمال الرش في زراعة الفواكه ببرشلونة، إسبانيا، من 29 يونيو إلى 01 يوليو 2005.

المواضيع:

- ◆ تكنولوجيا استعمال الرش الجديدة.
- ◆ فعالية رشاشات منتوجات الفواكه.
- ◆ تجربة وضبط رشاشات منتجات الفواكه.
- ◆ ملء وتنظيف الرشاشات.
- ◆ الفوهات، المساعدات، الرش وجودة الرشاش.
- ◆ الرش الدقيق لمنتوجات الفواكه.
- ◆ أنظمة دعم اتخاذ القرار في حماية النبتة.
- ◆ انحراف الرذاذ.
- ◆ توسيع مدى الرذاذ في المحاصيل الزراعية.
- ◆ تحديد وتدبير الأخطار في منتوجات الفواكه.
- ◆ منهجية البحث حول استعمال الرش.
- ◆ مواضيع أخرى ذات صلة.

حددت مستحقات التسجيل في 220/200 قبل/بعد 15 ماي 2005. أما الطلبة فيستفيدون من خصم 120 أورو.

تواريخ وأجال:

قرار اللجنة العلمية 01 أبريل 2005

التسجيل المبكر في أوراش العمل 15 ماي 2005

تقديم البحوث كاملة 29 يونيو 2005

للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بالكتابة العامة لورشة العمل: Cristina Escobar Gonzalez,

Universitat Politecnica de Catalunya, escola Superior d'Agricultura de barcelona, departament d'Enginyeria agroalimentaria i Tecnologia, C/urgell, 7548، هاتف: 187, 08036 Barcelona, Spain، هاتف: +34 934137501، فاكس: +34 934137501، بريد إلكتروني: sprayfruit.2005@upc.es

<http://www.insad.pl/sprayfruit2005.htm>

وملصقة وعروض فيديو خلال إحدى الجلسات الثلاث للندوة. يجب أن تركز هذه العروض على التطورات التجديدية أو الحلول المتعلقة بأنظمة التخصيب husbandary للأبقار الحلوب والغنم والخنازير والدواجن والخيول، وخاصة حول:

- ◆ إنشاء المزارع، إنظمة ابناء، الإنشاء، أدوات البناء، وتكاليف البناء.
- ◆ أنظمة التزاوج، رفاهية الحيوانات.
- ◆ أنظمة حلب الأبقار.
- ◆ التغذية.
- ◆ التسيير والعمال.
- ◆ ضمان الجودة وتوثيق الإنتاج.
- ◆ التأثير البيئي، الغازات المنبعثة، صفاء الهواء.
- ◆ أنظمة العمل بالحاسوب.
- ◆ أنظمة الإنتاج المستدام.
- ◆ المنتوجات المعتمدة على المخلفات والطاقة المتجددة.

سيوزع على المشاركين خلال هذه الندوة مطبوع يضم البحوث المشاركة. ويعمل المنظمون على إبقاء المستحقات في سعر مقبول بحوالي 140 أورو.

للمزيد من المعلومات يرجى مراسلة البروفسور الدكتور ف.ج. بوكيش Bockisch على العنوان:

Prof. Dr. F. J. Bockisch, Institute of Production Engineering and Building Research, federal Agricultural Research Centre (FAL), Bundesallee 50, D-38116 Braunschweig, Germany

هاتف: 4406 / 4402 531 596 49+، فاكس: 49 531 596 4499+، بريد إلكتروني:

BTU-Tagung-2005@fal.de، عنوان إلكتروني: <http://www.bb.fal.de>

الندوة الرابعة للهندسة القروية لدول أوروبا الوسطى والشرقية، 12-13 ماي 2005

ستعقد هذه الندوة بموسكو يومي 12 و 13 ماي 2005 تحت رعاية رئيس الأكاديمية الروسية للعلوم الفلاحية، الأكاديمي رومانكو ج. أ. وستعقد بالمعهد العلمي للدولة "معهد جميع البحوث الروسية للكهربة القروية" الكائن بالجهة الشرقية لموسكو قرب محطة مترو " Ryazansky Prospect".

ندعو للمشاركة ببحوث في المواضيع التالية:

- ◆ الطاقة والتنمية القروية.
 - ◆ الطاقة المتجددة.
 - ◆ مكثنة مزارع الحليب.
 - ◆ التكنولوجيا غير الغذائية.
- ستقدم العروض خلال الجلسات العامة وجلسات العروض الملصقة. كل البحوث المقدمة ستنتشر ضمن وقائع الندوة. مستحقات التسجيل هي 350 أورو. وهي

**المؤتمر الدولي التاسع عشر لـ ICID واللقاء الدولي
56 للمكتب التنفيذي الدولي، 10-18 سبتمبر 2005**

- ◆ حياة الأرض والتنوع البيولوجي والصلاحية.
- ◆ السياسات ودعم البنى التحتية في تحسين تبني زراعة المحافظة على الموارد.
- ◆ زراعة المحافظة على الموارد ومساهمتها في الاهتمامات العالمية بجودة البيئة (عزل الكربون، الانحباس الحراري، إلخ)
- ◆ تدعيم المزارعين وجمعيات المزارعين لتطوير وتبني زراعة المحافظة على الموارد.
- ◆ البحث الفعال واستراتيجيات النشر من أجل تبني زراعة المحافظة على الموارد.
- ◆ الشراكة والتعاون بين ذوي الشأن، بما فيهم القطاعات والتخصصات الجزئية.
- ◆ تدبير المعرفة-المعلومات.
- ◆ تواريخ وأجال هامة:

05 فبراير 2005

الإشعار بالقبول

20 يونيو 2005

تقديم البحوث كاملة

- البحوث المقبولة ودراسات الحالات ستنتشر من أجل توزيع أوسع وسيختار بعضها من أجل العرض الشفوي خلال المؤتمر. اللغات الرسمية للمؤتمر ستكون الإنجليزية والفرنسية (مع الترجمة الفورية). المرجو التسجيل عبر الإنترنت أو تنزيل استمارة التسجيل من موقع المؤتمر. للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال ب: IIWCCA Secretariat, No 9, Balmoral Road, Borrowdale, Harare, Zimbabwe إلكتروني: actnetwork@africaonline.co.zw <http://act.org.zw/Congress/index.html> هاتف: +263 4 882107، فاكس: +263 4 885596.

الماء 2005 HYDRO: من السياسة إلى التطبيق

17-18 أكتوبر 2005

- ستعقد هذه الندوة بفيلاش، النمسا، من 17 إلى 20 أكتوبر 2005. ندعو لمشاركة بملخصات لا تتجاوز 800 كلمة في أحد المواضيع التالية أو ما يرتبط بها:
- ◆ السياسة والتطبيق.
- ◆ التجديد، التطبيقات الأفضل واستدامة البيئة.
- ◆ الرفع من مردودية الطاقة المائية.
- ◆ طول أمد حياة النباتات المائية.
- ◆ التعلم من التجربة (النجاحات والإخفاقات).
- يرجى إرسال الملخصات عبر البريد أو الفاكس أو البريد الإلكتروني إلى العنوان أدناه، ويجب إرفاق موجز للسيرة الذاتية لكل كاتب.
- ◆ تواريخ وأجال:
- ◆ تلقي الملخصات 14 مارس 2005
- ◆ الإشعار بالقبول 5 ماي 2005
- ◆ تقديم البحوث كاملة 29 يوليو 2005
- ◆ البيان النهائي 2 يونيو 2005

سيعقد المؤتمر الدولي التاسع عشر لـ ICID واللقاء الدولي 56 للمكتب التنفيذي الدولي ببيكين، الصين، من 10 إلى 18 سبتمبر 2005.

خلال هذا المؤتمر يمكن تقديم ومناقشة عروض حول موضوعين، كما ستعقد جلسة خاصة ومنتدى. بالنسبة للموضوعين يمكن للكتاب إرسال عروضهم عبر لجان ICID الوطنية أو عبر المنظمات الدولية الشريكة لـ ICID. بالنسبة للجلسة الخاصة والمنتدى لا يمكن تقديم سوى عرض واحد عن كل بلد. المواضيع الأساسية لهذا المؤتمر هي:

- ◆ تحسين تدبير المياه والتربة لزيادة الفعالية في الفلاحة السقوية.
- ◆ التعايش بسلام مع الفيضانات.
- ◆ التحديات القانونية والمؤسسية.
- ◆ تدبير جودة وملوحة المياه.
- ◆ تدبير مشاريع السقي التاريخية/التقليدية.
- جميع أنشطة المؤتمر ستكون بمركز المؤتمرات الدولية ببيكين.

حددت مستحقات التسجيل في 850/800 دولارا أمريكيا (قبل/بعد 01 يوليو 2005) بالنسبة لمندوبي الدول (المناطق) الأعضاء، و900/850 بالنسبة لمندوبي الدول (المناطق) غير الأعضاء، وفي 400 دولار أمريكي بالنسبة للمهنيين الشباب، أي من هم أقل من 40 سنة بحلول 18 سبتمبر 2005.

للمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع <http://www.icid2005.org/>

المؤتمر الدولي الثالث حول زراعة المحافظة على

الموارد على الموارد، 3-7 أكتوبر 2005

ينظم هذا المؤتمر كل من شبكة حث المحافظة على الموارد الإفريقية ACT ووزارة الفلاحة بجمهورية كينيا ومبادرة حث المحافظة على الموارد بكينيا NEPAD وسيعقد بنديروبي، كينيا، من 3 إلى 7 أكتوبر 2005.

الموضوع الأساسي هو "الربط بين الإنتاج والإعالة والمحافظة"، وسيناقش المواضيع الفرعية التالية:

- ◆ زراعة المحافظة على الموارد في بناء مرونة وقابلية المجتمعات لتوفير حاجاتها الغذائية وتطورها الذاتي.
- ◆ زراعة المحافظة على الموارد في تخفيف آثار الأمراض الاجتماعية مثل داء فقدان المناعة المكتسب، العصرية وتراجع الاهتمام بالزراعة خاصة عند الشباب.
- ◆ العوامل السوسيواقتصادية والثقافية والزراعية في علاقتها مع البيئة والتقنية في تبني زراعة محافظة مستدامة.

البحوث المقدمة للندوة سيتم نشرها ضمن وقائع الندوة. للمزيد من المعلومات حول تقديم الملخصات يرجى زيارة الموقع http://www.conference-biomass.com/sysconf/abstract_intro.html وتقديم ملخصك على الإنترنت على الموقع: <http://www.conference-biomass.com/abstracts> للمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع <http://www.conference-biomass.com/> لتقديم التساؤلات المتعلقة بتقديم الملخصات، أو الاتصال ب: ETA – Florence Attn. Eng. Silvia Vivarelli ، هاتف: +39 055 500 2174 ، بريد إلكتروني: biomass.conf@eta.orence.it

الندوة العلمية السنوية واللقاء العام لجمعية تنزانيا للمهندسين القرويين TSAE، 21-23 نونبر 2005

سيعد الندوة العلمية السنوية واللقاء العام لجمعية تنزانيا للمهندسين القرويين TSAE بمركز TANESCO للتدريب سابقا، موروغورو، تنزانيا، من 21 إلى 23 نونبر 2005. سيعد اللقاء العام السنوي 2005 لجمعية تنزانيا للمهندسين القرويين عند نهاية الندوة العلمية يوم 23 نونبر 2005. الموضوع الرئيسي سيكون هو "المكننة والتصنيع الزراعي في الدول المتقدمة: مواجهة مشاكل الفقراء".

ندعو أعضاء جمعية تنزانيا للمهندسين القرويين ومعهد تنزانيا للمهندسين IET وعمامة الجمهور داخل وخارج تنزانيا لتقديم بحوث في أحد المواضيع الفرعية التالية:

- ◆ المكننة الفلاحية.
- ◆ التصنيع.
- ◆ تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.
- ◆ تكنولوجيا توفير الطاقة.
- ◆ تكنولوجيا ما بعد الحصاد.
- ◆ خلق مناصب الشغل، المقولة وتدبير الدخل.
- ◆ التعليم والتدريب.
- ◆ شؤون البيئة.
- ◆ المصادر المائية والصحة.
- ◆ قضايا العرق.
- ◆ دور القطاع الخاص.
- ◆ داء فقدان المناعة المكتسب.
- ◆ آجال هامة:
- ◆ الملخصات 30 أبريل 2005
- ◆ البحوث كاملة 15 غشت 2005

للاتصال: The Secretary, Tanzania Society of Agricultural Engineers (TSAE), P.O. Box 3003, CHUO KIKUU, MOROGORO, TANZANIA، هاتف: +255 23 2604216؛ -4، فاكس: +255 23 2603511، خارجي: 4433؛

للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال ب: Hydro2005, Mrs Margaret Bourke, Aqua-Medina International, Westmead House, 123 Westmead Road, Sutton, Surrey SM1 4JH, UK. فاكس: +44 20 8643 8200، بريد إلكتروني:

hydro2005@hydropower-dams.com
<http://www.hydropower-dams.com>

الندوة والمعرض الأوربي الرابع عشر حول الكتلة الحيوية، 17-21 أكتوبر 2005

سينظم هذا الحدث تحت شعار "الكتلة الحيوية من أجل الطاقة والصناعة وحماية المناخ"، بباريس، فرنسا، من 17 إلى 21 أكتوبر 2005. وسيكون منتدى رائعا لتقديم آخر الابتكارات في الاستراتيجيات العامة والتكنولوجيا والمشاريع وقواعد التطبيق الفعالة في الطاقة والبيئة. كما سيوفر فرصة جيدة لتبادل المعلومات والحوار بين العلماء وصناع القرار وممارسي استعمال الكتلة الحيوية في الطاقة والصناعة وحماية المناخ. كما سيوفر المعرض المنظم ضمن وقائع الندوة فرصة جيدة لعقد الصفقات في مجال الكتلة الحيوية الصاعدة.

وسيشمل برنامج الندوة الذي يستمر خمسة أيام محاضرات عامة تتطرق إلى الحالة الراهنة لتكنولوجيا الكتلة الحيوية وعروضا شفهية وملصقة حول البحوث والتطور والتقديم والمشاريع التجارية. وكذا ورشات عمل حول مواضيع خاصة عن الكتلة الحيوية ومعرضا لمنتجات الكتلة الحيوية وتكنولوجيا الاستعمال والمحافظة على الموارد وبرنامجا اجتماعيا.

- ◆ تهتم الندوة بالمواضيع التالية:
- ◆ موارد الكتلة الحيوية.
- ◆ البحث والتطوير في أنظمة تكنولوجيا المحافظة على موارد الكتلة الحيوية.
- ◆ تقديم وتطبيق السوق بالنسبة للطاقة الحيوية في قطاع الحرارة والكهرباء.
- ◆ تقديم وتطبيق السوق بالنسبة للطاقة الحيوية في قطاع النقل.
- ◆ تطبيقات الكتلة الحيوية في الطاقة والمنتجات الصناعية.
- ◆ النتائج الاقتصادية وفوائد تكنولوجيا الكتلة الحيوية، التكامل والإنتاج المتوازي.
- ◆ تجارة واستراتيجية والسياسة الدولية للوقود الحيوي ومواضيع حماية البيئة.
- ◆ التعاون الدولي لتسريع الاستعمال الواسع عبر العالم للطاقة الحيوية.
- ◆ الكتلة الحيوية في العالم المتقدم.
- ◆ تواريخ وأجال:
- ◆ تقديم الملخصات 07 أبريل 2005
- ◆ الإشعار بالقبول 31 ماي 2005

2603718 255 23+، بريد إلكتروني: tsae@suanet.ac.tz، <http://eng.suanet.ac.tz>

- ◆ أنظمة تدبير الصيانة الشتوية.
- ◆ تكنولوجيا إزاحة الثلج والجليد.

أجال هامة:
البحوث كاملة 31 مارس 2005
طلب حجز في المعرض 30 سبتمبر 2005
التسجيل المبكر 30 سبتمبر 2005
الحجز في الفندق 15 دجنبر 2005

للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال ب:
International Congress Torino, via Cervino
011 2446911، هاتف: 60, 10155 Turin, Italy
+39، فاكس: +39 011 2446900، بريد إلكتروني:
piarc2006@congressiefiere.com
<http://www.aipcr2006.it/>

المؤتمر الدولي الثاني عشر للطرق الشتوية

2006-30 مارس 27

سيُعقد هذا المؤتمر بتورين، إيطاليا، من 27 إلى 30 مارس 2006.

المواضيع الأساسية هي:

- ◆ الاستراتيجيات ومستويات الخدمة والمعايير.
- ◆ جودة الأداء والتمويل.
- ◆ السلامة والتنقل في الشتاء، المظاهر الاجتماعية.
- ◆ البيئة.

مختلفات

أجري في الخمسينات والستينات والسبعينات مثل المعهد الوطني للهندسة القروية بـ Silsoe.

وتضم المكتبة أيضا مجموعة كاملة لألات المزرعة وتقارير تجارب الجرارات من 1949 ومعلومات تاريخية عن الهندسة القروية نشرت في الجرائد والكتيبات وتقارير عن المملكة المتحدة خاصة.

يسعى المعهد جاهدا لضمان مصير هذه المجموعة الخاصة بالهندسة القروية وجعلها في متناول الباحثين في المستقبل وفي مكان جيد.

مجموعة الأفلام والصور التي يعود تاريخها إلى الخمسينات سيتم تحويلها إلى أرشيف عمومي مناسب.

فعلى المنظمات التي تهتم بتمويل أو استقبال هذه المجموعة الاتصال بمدير المعهد.

المجموعة الرئيسية من الكتب الخاصة بالمواضيع العلمية، عدا الهندسة القروية، ستحول مع الجرائد العلمية إلى مكتبات أبحاث أخرى. لائحة الكتب وجميع اللوائح الأخرى يمكن الحصول عليها بعد تقديم طلب للمسؤول عن المكتبة في هذا الشأن.

للاتصال: مسؤول المكتبة: Anne Jarvis،
anne.jarvis@bbsrc.ac.uk؛ مدير المعهد:
Professor Bill Day، bill.day@bbsrc.ac.uk

المساهمة في النشرة الإخبارية للجنة الدولية للهندسة القروية

تلتزم الكتابة العامة للجنة الدولية للهندسة القروية من الجمعيات الوطنية والجهوية والشعب التقنية المساهمة في النشرة الإخبارية للجنة الدولية للهندسة القروية. يرجى إرسال آخر الأخبار والموضوع والتقارير ... إلى الكتابة العامة للجنة الدولية للهندسة القروية.

مكتبة معهد الأبحاث Silsoe

تبعاً لقرار مجلس الأبحاث في العلوم الحيوية والبيوتكنولوجية سحب منحهم الرئيسية سيغلق معهد الأبحاث Silsoe أبوابه شهر مارس 2006، وإن المعهد والفريق العامل على علم بأهمية بعض التجهيزات الموجودة بالمكتبة.

لقد سبق للأعضاء المؤسسين للمعهد أن كتبوا وثائق حول الهندسة القروية في معهد البحث الهندسي بأوكسفورد في الثلاثينات، كما تشير مجموعة سلسلات طويلة (ملاحظات الشعب والأجنحة) إلى البحث الذي

منشورات

موقع الجريدة الإلكترونية للجنة الدولية للهندسة القروية هو:

<http://cigr-ejournal.tamu.edu/>

منذ صدور العدد الأخير من نشرة أخبار اللجنة الدولية للهندسة القروية تم نشر الأبحاث التالية في المجلد السادس (2004) للجريدة الإلكترونية للجنة الدولية للهندسة القروية / الهندسة القروية الدولية: جريدة اللجنة

الجريدة الإلكترونية للجنة الدولية للهندسة

ISSN 1682-1130 القروية:

Benches in Greenhouses. Manuscript BC 02 006.

36.) J. Khazaei and D. Mann. Effects of Temperature and Loading Characteristics on Mechanical and Stress -Relaxation Behavior of Sea Buckthorn Berries. Part 3. Relaxation Behavior. Manuscript FP 03 014.

37.) M.Sangha, P. Gupta, V. Thapar, and S. Verma. Storage Studies on Plant Oils and Their Methyl Esters. Manuscript EE 03 005.

38.) M. Islam, B. Marks, and F. Bakker - Arkema. Optimization of Commercial Ear - Corn Dryers. Manuscript FP 04 007.

39.) B. Pathak, F. Kazama, and I. Toshiaki. Monitoring of Nitrogen Leaching from a Tropical Paddy in Thailand. Manuscript LW 04 015.

40.) C. Noeme and R. Fragoso. Evaluation of Alternative Policies of Irrigation Water Price. Application to Large Farms in Alentejo Region. Manuscript LW 04 006.

41.) P. Sousa and S. Pedersen. Ammonia Emission from Fattening Pig Houses in Relation to Animal Activity and Carbon Dioxide Production. Manuscript BC 04 003.

42.) M. Fadel. Performance Assessment of VRT -based Granular Fertilizer Broadcasting Systems. Manuscript PM 03 001.

43.) S. Saptomo, B. Setiawan, and Y. Nakano. Water Regulation in Tidal Peatland Agriculture using Wetland Water level Control Simulator. Manuscript LW 03 001.

44.) J. Perez, M. Santamarina, J. Valles, A. Pena, D. Valera, and A. Carreno. Optimal Layout for Milk Goats Livestock Farms Using Genetic Algorithms. Manuscript BC 03 019.

يمكن الحصول على البحوث المنشورة بالجريدة الإلكترونية للجنة الدولية للهندسة القروية بالمجان على الإنترنت: <http://cigr-ejournal.tamu.edu/>

استراتيجية التنمية بعيدة المدى للموارد المائية بإيران

نشره مكتب الأشغال الدولية والعلاقات العمومية بشركة تدبير الموارد المائية بإيران، وزارة الطاقة، قابل للتحميل على شكل pdf على العنوان:

www.wrm.or.ir/Serie1%5Clatin.pdf

التقرير الرابع للمجموعة العاملة 13 بالشعبة الثانية

تكييف Pederson, S. And Sällvik, K. الحظائر - إنتاج الحرارة والرطوبة على مستوى

الدولية للهندسة القروية للبحث العلمي والتنمية، 1130 - .ISSN 1682

المقالات التقنية المنقحة:

25.) J. Montero, P. Galletero, C. Neumeister, and J. Diaz. Comparative Study Between Rigid Frames and Truss Steel Structures. Manuscript BC 03 010.

26.) B. Hermiyanto, M. Zoebisch, G. Singh, S. Ranamukhaarachchi, R. Clemente and F. Agus. Comparing Runoff, Soil and Nutrient Losses from Three Small Watersheds in Indonesia. Manuscript LW 04 007.

27.) G. Tomaselli, G. Pappalardo, M. Di Marco, and P. Russo. Building Design Solutions for Sheep and Goat Breeding in the Protected Areas of Sicily. Manuscript BC 03 026.

28.) Y. Yuan, A. Hansen, and Q. Zhang. The Specific Gravity of Biodiesel Fuels and their Blends with Diesel Fuel. Manuscript EE 04 004.

29.) A. De Montis and S. De Montis. Mandatory and Spontaneous Processes of Impact Assessment: A Comparative Study Referred to Sardinia, Italy. Manuscript LW 04 011.

30.) S. Dasylva, C. Cosandey, D. Orange, and S. Sambou. Rainwater Infiltration Rate and Groundwater Sustainable Management in the Dakar Region. Manuscript LW 04 004.

31.) C. Bra vo, D. Moshou, R. Oberti, J. West, A. McCartney, L. Bodria and H. Ramon. Foliar Disease Detection in the Field Using Optical Sensor Fusion. Manuscript FP 04 008.

32.) S. Korfali and B. Davies. The Relationships of Metals in River Sediments (Nahr -Ibrahim, Lebanon) and Adjacent Floodplain Soils. Manuscript LW 04 010.

33.) H. Sun, H. Keener, W. Deng and F. Michel, Jr. Development and Validation of 3 - D CFD Models to Simulate Airflow and Ammonia Distribution in a High -Rise Hog Building during Summer and Winter Conditions. Manuscript BC 04 004.

34.) P. Kai and A. Schafer. Identification of Key Odour Components in Pig House Air using Hyphenated Gas Chromatography Olfactometry. Manuscript BC 04 006.

35.) L. Jacobsen and O. Frosig Nielsen. Modelling Airflow Rate through Perforated

الحيوان والحظيرة: التقرير الرابع للمجموعة العاملة 13
بالشعبة الثانية، 2002. نشره مركز البحث:

Research Centre Bygholm, Danish
Institute of Agricultural Sciences, PO Box
536, DK-8700 Horsens, Denmark

.ISBN 87-88976-60-2

يمكن تحميله من العنوان:

<http://www.agrsci.dk/jbt/spe/CIGRreport>

كتيب الهندسة القروية للجنة الدولية للهندسة القروية

المصنف: اللجنة الدولية للهندسة القروية، الناشر:
ASAE. خمسة أعداد، 2400 صفحة، 110 باحث.
يمكن الحصول على الكتيبات على قرص مدمج وفي
شكل مجلد واحد. للمزيد من المعلومات:

ASAE; Dept. 1661, 2950 Niles Road, St.
Joseph, MI 49085-9659; USA

هاتف: 616-428-6324، فاكس: 616-429-3852،
بريد إلكتروني: martin@asae.org.

الكتاب السنوي 17 للهندسة القروية (2005)

العدد 17 (2005) من *Jahrbuch Agrartechnik*
/ الكتاب السنوي للهندسة القروية، أعده ف. ماير وه.
ه. هارمس، متوفر الآن. المساهمات تظهر باللغة
الإنجليزية والألمانية. يمكن الحصول عليه مقابل 50.50
أورو من الناشر: Landwirtschaftsverlag
Münster-Hiltrup, Germany، هاتف: 80 13 00
2501 (0) +49، فاكس: 80 13 51 2501 (0) +49،
بريد إلكتروني: Service@lv-h.de، رقم طلب الشراء
ISBN 3-7843-3345-1. 75065.

توصيات عالمية حول حظائر أبقار الذبح:

ملخص معلومات اللجنة الدولية للهندسة القروية

هذه النسخة الفرنسية المعدة من قبل المجموعة العاملة
14 التابعة للجنة الدولية للهندسة القروية، والتي نشرت
في شنتبر 2002، يمكن طلبها من: Technipel, 149
rue de Bercy, F75595 PARIS CEDEX 12.
ثمن النسخة 18 أورو (+ تكاليف الإرسال).
بريد إلكتروني: <http://www.inst-elevage.asso.fr/>
technipel@inst-elevage.asso.fr.

جميع المراسلات والمعلومات المتعلقة بالأنشطة المستقبلية يجب أن ترسل إلى:

الكتابة العامة للجنة الدولية للهندسة القروية

CIGR GENERAL SECRETARIAT

Prof. Dr. Peter Schulze Lammers, Secretary-General

INSTITUT fuer LANDTECHNIK

NUSSALLEE 5; D-53115 BONN GERMANY

هاتف: +49 228 73-2389 / +49 228 73-2597

فاكس: +49 228 73-9644، بريد إلكتروني: CIGR@uni-bonn.de

آخر أجل للنشر في العدد 70 من النشرة الإخبارية للجنة الدولية للهندسة القروية هو: 15 مارس 2005

تذكير:

النشرة الإخبارية للجنة الدولية للهندسة القروية هي مجلة فصلية تصدر عن الكتابة العامة للجنة الدولية للهندسة
القروية. يمكن الحصول عليها باللغات: الإنجليزية تحت عنوان "CIGR Newsletter"، والفرنسية "Bulletin de la CIGR"،
والعربية والصينية. لا تتحمل اللجنة الدولية للهندسة القروية أية مسؤولية عن المقالات والآراء المقدمة.
وقد بذلت قصارى الجهود لتنقيح المعلومات المضمنة داخل هذه النشرة والتي لا يمنح المصنفون أية ضمانات بشأنها.
لا يتحمل المصنفون أية مسؤولية اتجاه الأشخاص أو الهيئات الذين لحقهم ضرر أو خسارة نتيجة لمحتوى هذه النشرة.

* ترجمه إلى العربية: نبيل العابدي العلوي، هاتف: Tel : 212 72 252769

* Translated into Arabic by : Nabil EL ABID EL ALAOUI, e-mail: nabnet@caramail.com